



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mercredi

Woensdag

18-12-2013

18-12-2013

Matin

Voormiddag

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
INDEP-ONAFH	<i>Indépendant - Onafhankelijk</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 53 0000/000	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>Séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>Réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.lachambre.be</i>	<i>www.dekamer.be</i>
<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Éloge funèbre – M. Dany Vandebossche <i>Orateurs: André Flahaut, président, Servais Verherstraeten, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, à la Régie des Bâtiments et au Développement durable</i>	1	Rouwhulde – de heer Dany Vandebossche <i>Sprekers: André Flahaut, voorzitter, Servais Verherstraeten, staatssecretaris voor Staatshervorming, de Regie der Gebouwen en Duurzame Ontwikkeling</i>	1
Ordre du jour	3	Agenda	3
VOTES NOMINATIFS	3	NAAMSTEMMINGEN	3
Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Chambre des représentants (3244/1)	3	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (3244/1)	3
Budget pour l'année budgétaire 2014 de la Chambre des représentants (3244/1)	4	Begroting voor het begrotingsjaar 2014 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (3244/1)	4
Comptes de l'année budgétaire 2012 relatifs au financement des partis politiques (3244/1)	4	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 betreffende de financiering van de politieke partijen (3244/1)	4
Budget pour l'année budgétaire 2014 relatif au financement des partis politiques (3244/1)	4	Begroting voor het begrotingsjaar 2014 betreffende de financiering van de politieke partijen (3244/1)	4
Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour des comptes (3237/1+2)	5	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Rekenhof (3237/1+2)	5
Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour constitutionnelle (3237/1+2)	5	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Grondwettelijk Hof (3237/1+2)	5
Comptes de l'année budgétaire 2012 du Conseil supérieur de la Justice (3237/1+2)	6	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Hoge Raad voor de Justitie (3237/1+2)	6
Comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de police (3237/1+2)	6	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (3237/1+2)	6
Comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (3237/1+2)	6	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (3237/1+2)	6
Comptes de l'année budgétaire 2012 du Collège des médiateurs fédéraux (3237/1+2)	6	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het College van de federale ombudsmannen (3237/1+2)	7
Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Commission de la protection de la vie privée (3237/1+2)	7	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)	7
Comptes de l'année budgétaire 2012 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)	7	Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)	7
Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Cour des comptes (3237/1+2) <i>Orateur: Steven Vandeput</i>	7	Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van het Rekenhof (3237/1+2) <i>Spreker: Steven Vandeput</i>	7

Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 du Collège des médiateurs fédéraux (3237/1+2)	8	Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van het College van de federale ombudsmannen (3237/1+2)	8
Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée (3237/1+2)	9	Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)	9
Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)	9	Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)	9
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour des comptes (3237/1+2)	9	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof (3237/1+2)	9
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour constitutionnelle (3237/1+2)	10	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Grondwettelijk Hof (3237/1+2)	10
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Conseil supérieur de la Justice (3237/1+2)	10	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie(3237/1+2)	10
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de police (3237/1+2)	10	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (3237/1+2)	10
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (3237/1+2)	11	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (3237/1+2)	11
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Collège des médiateurs fédéraux (3237/1+2)	11	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het College van de federale ombudsmannen (3237/1+2)	11
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Commission de la protection de la vie privée (3237/1+2)	11	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)	11
Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)	11	Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)	11
Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2014 (3070/1+7+8)	12	Wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (3070/1+7+8)	12
Amendements et article réservés du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (3071/1-39) (3070/7+8)	12	Aangehouden amendementen en artikel van het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (3071/1-39) (3070/7+8)	12
Ensemble du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (3071/1+2+3) (3070/7-8)	13	Geheel van het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (3071/1+2+3) (3070/7-8)	13
Amendement et article réservés du projet de loi-programme (I) (3147/1-12)	14	Aangehouden amendement en artikel van het ontwerp van programmawet (I) (3147/1-12)	14
Ensemble du projet de loi-programme (I) (3147/11)	14	Geheel van het ontwerp van programmawet (I) (3147/11)	14

Projet de loi-programme (II) (3148/5)	14	Ontwerp van programmawet (II) (3148/5)	14
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux (nouvel intitulé) (3104/1-5)	15	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en diergezondheid (nieuw opschrift) (3104/1-5)	15
Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux (nouvel intitulé) (3104/4)	16	Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en diergezondheid (nieuw opschrift) (3104/4)	16
Projet de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes (3112/3)	16	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (3112/3)	16
Projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux services postaux (3134/4)	17	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende postdiensten (3134/4)	17
Projet de loi portant modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (3227/4)	17	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (nieuw opschrift) (3227/4)	17
Amendements et articles réservés du projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (3217/1-5)	17	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (3217/1-5)	17
Ensemble du projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (3217/4)	20	Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (3217/4)	20
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (nouvel intitulé) (3236/1-5)	21	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (nieuw opschrift) (3236/1-5)	20
Ensemble du projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (nouvel intitulé) (3236/4)	21	Geheel van het wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (nieuw opschrift) (3236/4)	21
Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (3224/4)	22	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (3224/4)	22
Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale (3223/4)	22	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet (3223/4)	22
PROJETS ET PROPOSITIONS	23	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	23
Projet de révision de l'article 43 de la Constitution	23	Ontwerp tot herziening van artikel 43 van de	25

(3161/1-4)			Grondwet (3161/1-4)	
- Projet de révision de l'article 44 de la Constitution (3162/1+2+4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 44 van de Grondwet (3162/1+2+4)	25
- Projet de révision de l'article 46 de la Constitution (3163/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 46 van de Grondwet (3163/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 64 de la Constitution (3164/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 64 van de Grondwet (3164/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 67 de la Constitution (3165/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 67 van de Grondwet (3165/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 68 de la Constitution (3166/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 68 van de Grondwet (3166/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 69 de la Constitution (3167/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 69 van de Grondwet (3167/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 70 de la Constitution (3168/1+2+4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 70 van de Grondwet (3168/1+2+4)	25
- Projet de révision de l'article 71 de la Constitution (3169/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 71 van de Grondwet (3169/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 72 de la Constitution (3170/1+2+4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 72 van de Grondwet (3170/1+2+4)	25
- Projet de révision de l'article 119 de la Constitution (3171/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 119 van de Grondwet (3171/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 56 de la Constitution (3172/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 56 van de Grondwet (3172/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 57 de la Constitution (3173/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 57 van de Grondwet (3173/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 100 de la Constitution (3174/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 100 van de Grondwet (3174/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 74 de la Constitution (3175/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 74 van de Grondwet (3175/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 77 de la Constitution (3176/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 77 van de Grondwet (3176/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 78 de la Constitution (3177/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 78 van de Grondwet (3177/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 75 de la Constitution (3178/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 75 van de Grondwet (3178/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 76 de la Constitution (3179/1+2+4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 76 van de Grondwet (3179/1+2+4)	25
- Projet de révision de l'article 79 de la Constitution (3180/1+2+4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 79 van de Grondwet (3180/1+2+4)	25
- Projet de révision de l'article 80 de la Constitution (3181/1+2+4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 80 van de Grondwet (3181/1+2+4)	25
- Projet de révision de l'article 81 de la Constitution (3182/1+2+4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 81 van de Grondwet (3182/1+2+4)	25
- Projet de révision de l'article 82 de la Constitution (3183/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 82 van de Grondwet (3183/1-4)	25
- Projet de révision de l'article 167 de la Constitution (3184/1-4)	23		- Ontwerp tot herziening van artikel 167 van de Grondwet (3184/1-4)	25
- Proposition de révision des articles 64 et 69 de la Constitution en vue d'uniformiser l'âge comme condition d'éligibilité (1178/1-2)	23		- Voorstel tot herziening van de artikelen 64 en 69 van de Grondwet met het oog op de gelijkschakeling van de leeftijd als kiesbaarheidsvoorwaarde (1178/1-2)	25
- Proposition de révision de l'article 70 de la Constitution en vue d'aligner la durée de la législature du Sénat sur celle des Parlements de Communauté et de Région (860/1-2)	23		- Voorstel tot herziening van artikel 70 van de Grondwet met het oog op de aanpassing van de duur van de zittingsperiode van de Senaat aan die van de Gemeenschaps- en GewestParlementen (860/1-2)	25
- Proposition de révision de l'article 72 de la Constitution en ce qui concerne les sénateurs de droit (1500/1-2)	23		- Voorstel tot herziening van artikel 72 van de Grondwet inzake de senatoren van rechtswege (1500/1-2)	25
- Projet de loi modifiant le Code électoral suite à la réforme du Sénat (3185/1-4)	23		- Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3185/1-4)	25
- Projet de loi spéciale insérant un	23		- Ontwerp van bijzondere wet tot invoeging van	25

article 217quater et un article 217quinquies dans le Code électoral (3186/1-4)		een artikel 217quater en een artikel 217quinquies in het Kieswetboek (3186/1-4)	
- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, suite à la réforme du Sénat (3187/1-4)	23	- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3187/1-4)	25
- Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone suite à la réforme du Sénat (3188/1-4)	23	- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3188/1-4)	26
- Projet de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (3189/1-4)	23	- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers (3189/1-4)	26
- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat et à compléter la législation électorale relative aux régions et aux communautés, suite à la réforme du Sénat (3190/1-4)	24	- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur en tot aanvulling van de kieswetgeving met betrekking tot de gewesten en de gemeenschappen, tengevolge van de hervorming van de Senaat (3190/1-4)	26
- Projet de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat et portant diverses modifications en matière électorale (3191/1-4)	24	- Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten tengevolge van de hervorming van de Senaat en houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (3191/1-4)	26
- Projet de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat (3192/1-4)	24	- Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten tengevolge van de hervorming van de Senaat (3192/1-4)	26
- Projet d'insertion d'un article 39ter dans le Titre III de la Constitution (3193/1-4)	24	- Ontwerp tot invoeging van een artikel 39ter in Titel III van de Grondwet (3193/1-4)	26
- Projet de révision de l'article 65 de la Constitution (3194/1-3)	24	- Ontwerp tot herziening van artikel 65 van de Grondwet (3194/1-3)	26
- Projet de révision de l'article 117 de la Constitution (3195/1-4)	24	- Ontwerp tot herziening van artikel 117 van de Grondwet (3195/1-4)	26
- Proposition de révision de l'article 65 de la Constitution en vue d'aligner la durée de la législature de la Chambre des représentants sur celle des parlements de Communauté et de Région (859/1-2)	24	- Voorstel tot herziening van artikel 65 van de Grondwet met het oog op de aanpassing van de duur van de zittingperiode van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan die van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen (859/1-2)	26
- Projet de révision de l'article 118, § 2, de la Constitution (3196/1-4)	24	- Ontwerp tot herziening van artikel 118, § 2, van de Grondwet (3196/1-4)	26
- Projet de révision de l'article 123, § 2, de la Constitution (3197/1+2+4)	24	- Ontwerp tot herziening van artikel 123, § 2, van de Grondwet (3197/1+2+4)	26
- Proposition de révision des articles 118 et 123 de la Constitution en vue d'accorder l'autonomie constitutive à la Région bruxelloise et à la Communauté germanophone (614/1-2)	24	- Voorstel tot herziening van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet houdende toekenning van de constitutieve autonomie aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de Duitstalige Gemeenschap (614/1-2)	26
- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (3198/1-4)	24	- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (3198/1-4)	26
- Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone et la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (3199/1-3)	24	- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap en van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (3199/1-3)	26

- Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (3200/1-5)	24	- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (3200/1-5)	26
- Projet de loi spéciale relatif à la Sixième Réforme de l'État (3201/1-5)	24	- Ontwerp van bijzondere wet met betrekking tot de Zesde Staatshervorming (3201/1-5)	26
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises en vue de transférer la compétence de coordination des zones de police sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale (46/1-2)	24	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen met het oog op de overheveling van de bevoegdheid inzake de coördinatie van de politiezones op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (46/1-2)	26
- Proposition de loi spéciale modifiant, en ce qui concerne la compétence en matière de climat, la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (96/1-2)	24	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de bevoegdheid inzake klimaat betreft (96/1-2)	26
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les services d'incendie (169/1-3)	24	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de brandweerdiensten betreft (169/1-3)	26
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique (255/1-2)	24	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen inzake de onteigeningen ten algemene nutte (255/1-2)	26
- Proposition de loi spéciale modifiant l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce qui concerne les chemins de fer (623/1-2)	24	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat betreft de spoorwegen (623/1-2)	26
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue d'une nouvelle répartition des compétences en matière de protection de la jeunesse (636/1-2)	24	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op een nieuwe bevoegdheidsverdeling inzake jeugdbescherming (636/1-2)	26
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de défédéraliser la procédure d'expropriation (848/1-2)	24	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de defederalisering van de onteigeningsprocedure (848/1-2)	26
- Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le commerce extérieur (920/1-2)	24	- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de buitenlandse handel betreft (920/1-2)	26
- Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les services d'incendie (935/1-2)	24	- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen voor wat betreft de brandweer (935/1-2)	26
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de la scission de la sécurité sociale (1061/1-2)	24	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de splitsing van de sociale zekerheid (1061/1-2)	26
- Proposition de loi spéciale modifiant l'article 5, § 1er, II, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne l'examen de citoyenneté prescrit en vue de la naturalisation d'étrangers (1132/1-2)	24	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 5, § 1, II, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in verband met de burgerschapsproef voorgeschreven met het oog op de naturalisatie van vreemdelingen (1132/1-2)	26
- Proposition de loi spéciale précisant explicitement que les Régions et les Communautés sont habilitées à rendre	24	- Voorstel van bijzondere wet tot bevestiging van het feit dat de Gewesten en de Gemeenschappen bevoegd zijn voor de algemeen verbindend	27

obligatoires les conventions collectives de travail ou les dispositions des conventions collectives de travail conclues dans des matières relevant de leurs compétences (1204/1-2)		verklaring van de collectieve arbeidsovereenkomsten die betrekking hebben op aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren (1204/1-2)	
- Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de la régionalisation de la politique en matière d'implantations commerciales (1490/1-2)	24	- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de regionalisering van het handelsvestigingsbeleid (1490/1-2)	27
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de transférer aux communautés l'intégralité de la politique ainsi que les règles organiques relatives aux centres publics d'action sociale (1667/1-2)	24	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen teneinde het volledige beleid en de organieke regels betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn over te hevelen naar de gemeenschappen (1667/1-2)	27
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les permis de travail et les autorisations d'occupation et la déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés (1976/1-2)	25	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de arbeidskaarten en -vergunningen en de voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen betreft (1976/1-2)	27
- Projet de loi relatif à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution (3202/1-4)	25	- Wetsontwerp met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (3202/1-4)	27
- Projet de loi relatif à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (3203/1-4)	25	- Wetsontwerp met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (3203/1-4)	27
- Proposition de loi modifiant diverses lois afin de supprimer les fonctions de gouverneur et de vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (663/1-2)	25	- Wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten met het oog op de afschaffing van de ambten van gouverneur en vicegouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (663/1-2)	27
- Projet de révision de l'article 5, alinéa 2, de la Constitution (3204/1-3)	25	- Ontwerp tot herziening van artikel 5, tweede lid, van de Grondwet (3204/1-3)	27
- Projet de révision de l'article 11bis de la Constitution (3205/1-3)	25	- Ontwerp tot herziening van artikel 11bis van de Grondwet (3205/1-3)	27
- Projet de révision de l'article 41 de la Constitution (3206/1-3)	25	- Ontwerp tot herziening van artikel 41 van de Grondwet (3206/1-3)	27
- Projet de révision de l'article 162 de la Constitution (3207/1-4)	25	- Ontwerp tot herziening van artikel 162 van de Grondwet (3207/1-4)	27
- Projet de révision de l'article 170, § 3, de la Constitution (3208/1-4)	25	- Ontwerp tot herziening van artikel 170, § 3, van de Grondwet (3208/1-4)	27
- Projet de révision de l'article 23 de la Constitution en vue de garantir le droit aux allocations familiales (3209/1+3)	25	- Ontwerp tot herziening van artikel 23 van de Grondwet om het recht op kinderbijslag te waarborgen (3209/1+3)	27
- Projet d'insertion d'un article 135bis dans la Constitution (3210/1-4)	25	- Ontwerp tot invoeging van een artikel 135bis in de Grondwet (3210/1-4)	27
- Projet de révision de l'article 144 de la Constitution (3211/1-2)	25	- Ontwerp tot herziening van artikel 144 van de Grondwet (3211/1-2)	27
- Projet de révision de l'article 151, § 1er, de la Constitution (3212/1-4)	25	- Ontwerp tot herziening van artikel 151, § 1, van de Grondwet (3212/1-4)	27
- Projet de révision de l'article 180 de la Constitution (3213/1-4)	25	- Ontwerp tot herziening van artikel 180 van de Grondwet (3213/1-4)	27
- Proposition de révision de l'article 180 de la Constitution afin d'étendre le contrôle de la Cour des Comptes au-delà de sa compétence strictement limitée aux comptes de l'Etat (896/1-3)	25	- Voorstel tot herziening van artikel 180 van de Grondwet, teneinde de controle door het Rekenhof verder te doen reiken dan zijn strikt tot de overheidsrekeningen beperkte bevoegdheid (896/1-3)	27
- Projet de loi portant création d'une Commission fédérale de déontologie (3214/1-4)	25	- Wetsontwerp houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie (3214/1-4)	27
<i>Discussion générale</i>	28	<i>Algemene bespreking</i>	28
<i>Orateurs: Ben Weyts, Stefaan Van Hecke, président du groupe Ecolo-Groen, Karin</i>		<i>Sprekers: Ben Weyts, Stefaan Van Hecke, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Karin</i>	

Temmerman, présidente du groupe sp.a, **Hagen Goyvaerts, Raf Terwingen**, président du groupe CD&V, **Jan Jambon**, président du groupe N-VA, **Luk Van Biesen, Steven Vanackere, Muriel Gerkens, Daniel Bacquelaine**, président du groupe MR, **Bruno Van Grootenbrulle**

Temmerman, voorzitter van de sp.a-fractie, **Hagen Goyvaerts, Raf Terwingen**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Jan Jambon**, voorzitter van de N-VA-fractie, **Luk Van Biesen, Steven Vanackere, Muriel Gerkens, Daniel Bacquelaine**, voorzitter van de MR-fractie, **Bruno Van Grootenbrulle**

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

49

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

49

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 176 annexe.

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 176 bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 18 DECEMBRE 2013

Matin

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 18 DECEMBER 2013

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.23 heures et présidée par M. André Flahaut.
De vergadering wordt geopend om 10.23 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Servais Verherstraeten, John Crombez

Excusés**Berichten van verhindering**

Minneke De Ridder, Flor Van Noppen, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen.

01 **Éloge funèbre – M. Dany Vandebossche**

01 **Rouwhulde – de heer Dany Vandebossche**

Le **président** (*devant l'assemblée debout*):
De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*):

M. Dany Vandebossche, ancien membre de la Chambre, est décédé à Gand, le 1^{er} décembre dernier à l'âge de 57 ans.

Op 1 december jongstleden overleed in Gent, op 57-jarige leeftijd, gewezen Kamerlid Dany Vandebossche.

Après avoir obtenu ses diplômes de licencié en droit et de licencié en criminologie à l'Université de Gand, M. Dany Vandebossche devint, en 1979, l'assistant du professeur Willy Callewaert alors ministre de la Fonction publique et des Réformes institutionnelles. Il occupa la fonction d'assistant à la faculté de droit de l'Université de Gand pendant onze ans et, en tant que spécialiste du droit pénal anglais, il fut l'avocat des hooligans de Liverpool, après la tragédie du Heysel de mai 1985.

Na het behalen van de diploma's van licentiaat in de rechten en licentiaat in de criminologie aan de Gentse universiteit, werd Dany Vandebossche er in 1979 assistent van professor Willy Callewaert, de toenmalige minister van Openbaar Ambt en Institutionele Hervormingen. Elf jaar lang bleef Dany Vandebossche assistent aan de Gentse rechten-faculteit. Als specialist in het Engelse strafrecht trad hij na het Heizeldrama, in mei 1985, als advocaat op van de Liverpool-hooligans.

Van januari 1987 tot december 1988 was Dany Vandebossche juridisch adviseur van de toenmalige SP-senaatsfractie. Daarna was hij

De janvier 1987 à décembre 1988, Dany Vandebossche fut conseiller juridique du groupe SP au Sénat. Il fut ensuite successivement

achtereenvolgens juridisch adviseur op het kabinet van minister van Binnenlandse Zaken Louis Tobback, adjunct-kabinetschef van minister Tobback en adjunct-kabinetschef van Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken Luc Van den Bossche.

Après avoir été directeur de l'Association des Provinces flamandes, de 1993 à 1995, Dany Vandebossche occupa divers mandats politiques.

De janvier 1995 à janvier 1996, il fut échevin de la Culture à Gand, la ville dont il restera conseiller communal jusque fin 2006.

De mai 1995 à juin 1999, Dany Vandebossche fut député SP pour l'arrondissement de Gand-Eeklo; à la Chambre, il se distingua comme membre de la commission de la Justice et surtout de la commission d'enquête Dutroux.

En juin 1999, Dany Vandebossche passa au Parlement flamand où il fut essentiellement actif au sein de la commission de la Culture, des Sports et des Médias, dont il fut vice-président de 1999 à 2004 et président de 2004 à 2009. Il fut sénateur communautaire de janvier à juillet 2007 et secrétaire du Bureau du Parlement flamand de novembre 2007 à juin 2009.

In 2009 zette hij een punt achter zijn politieke loopbaan en ging voltijds aan de slag bij de culturele sector. Hij vervulde bestuursfuncties bij onder andere het Gentse Filmfestival, de Stichting Raoul Servais, het Bijloke Muziekcentrum, het Vlaams Audiovisueel Fonds, de Vlaamse Kunstcollectie, het August Vermeylenfonds en het Louis-Paul Boon Genootschap.

Dany Vandebossche stond heel dicht bij de lokale kunstenaars in zijn thuisstad Gent en nam talrijke initiatieven om er het culturele leven te bevorderen. Cultuur was voor hem een drager van emancipatie, tolerantie en medemenselijkheid.

Dany Vandebossche était un homme bon, sans chichis, qui préférait travailler à la base qu'au sommet.

J'ai présenté mes plus sincères condoléances à sa famille au nom de la Chambre.

01.01 Staatssecretaris **Servais Verherstraeten**: Mijnheer de voorzitter, de regering sluit zich aan bij de rouwbetuiging.

conseiller juridique au cabinet de Louis Tobback, ministre de l'Intérieur, chef de cabinet adjoint du ministre Tobback et chef de cabinet adjoint du ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique, Luc Van den Bossche.

Na van 1993 tot 1995 directeur te zijn geweest van de Vereniging van de Vlaamse Provincies, bekleedde Dany Vandebossche verschillende politieke mandaten.

Van januari 1995 tot januari 1996 was hij schepen van Cultuur in Gent, waar hij tot eind 2006 gemeenteraadslid zou blijven.

Van mei 1995 tot juni 1999 was Dany Vandebossche SP-Kamerlid voor het arrondissement Gent-Eeklo. In de Kamer trad hij op de voorgrond als lid van de commissie voor de Justitie en, vooral, als lid van de onderzoekscommissie-Dutroux.

In juni 1999 verhuisde Dany Vandebossche naar het Vlaams Parlement. Hij was er voornamelijk actief in de commissie voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, commissie waarvan hij van 1999 tot 2004 ondervoorzitter was, en van 2004 tot 2009 voorzitter. Daarnaast was Dany Vandebossche van januari tot juli 2007 gemeenschapssenator, en van november 2007 tot juni 2009 secretaris van het Bureau van het Vlaams Parlement.

Il mit un terme à sa carrière politique en 2009 et travailla ensuite dans le secteur culturel. Il exerça des fonctions dirigeantes au festival du film de Gand, à la Fondation Raoul Servais, au Centre de musique De Bijloke, au Fonds audiovisuel flamand, à la Collection d'art flamande, au Fonds August Vermeylen et à la Société Louis Paul Boon.

Dany Vandebossche était très proche des artistes locaux de sa ville de Gand et fut à la base de nombreuses initiatives en faveur de la vie culturelle. À ses yeux, la culture était porteuse d'émancipation, de tolérance et d'amour du prochain.

Dany Vandebossche was een zachtaardig mens, zonder kapsones, die liever aan de basis werkte dan aan de top.

Namens de Kamer heb ik zijn familie mijn oprechte deelneming betuigd.

01.01 **Servais Verherstraeten**, secrétaire d'État: Le gouvernement s'associe à ces condoléances.

Veel leden hier in de assemblee hebben die goede collega nog gekend als Kamerlid. Hij was heel verstandig, een schrander jurist. Hij was een van de grootste cultuurkenners van de Kamer, maar hij was vooral een heel aangenaam mens.

De nombreux collègues de cette Assemblée ont côtoyé cet excellent parlementaire. Un homme intelligent et un juriste pointu. C'était l'un des membres les plus cultivés de cette Assemblée, mais il était d'abord et avant tout un homme amène.

Wij wensen de familie alle sterkte toe.

Nous souhaitons bon courage à sa famille.

*De Kamer neemt een minuut stilte in acht.
La Chambre observe une minute de silence.*

02 **Ordre du jour**

02 **Agenda**

Le **président**: Comme les documents sont encore pour l'instant inexistantes ou distribués trop tard, je vous propose de reporter le scrutin sur les naturalisations (n^{os} 3154/1-2) à plus tard, demain dans la journée.

De **voorzitter**: Aangezien de stukken niet klaar zijn, wordt de geheime stemming over de naturalisaties tot morgen verdaagd.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

03 **Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Chambre des représentants (3244/1)**

03 **Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (3244/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(...): (...)

Le **président**: Je ferais mieux de recommencer ce vote.

*(Stemming nr. 1 wordt geannuleerd)
(Le vote n° 1 est annulé)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 de la Chambre des représentants. **(3244/1)**

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan. **(3244/1)**

Raison d'abstention? (*Non*)
Reden van onthouding? (*Nee*)

04 Budget pour l'année budgétaire 2014 de la Chambre des représentants (3244/1)

04 Begroting voor het begrotingsjaar 2014 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (3244/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	112	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte le budget pour l'année budgétaire 2014 de la Chambre des représentants. **(3244/1)**

Bijgevolg neemt de Kamer de begroting voor het begrotingsjaar 2014 van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan. **(3244/1)**

Raison d'abstention? (*Non*)
Reden van onthouding? (*Nee*)

05 Comptes de l'année budgétaire 2012 relatifs au financement des partis politiques (3244/1)

05 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 betreffende de financiering van de politieke partijen (3244/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 relatifs au financement des partis politiques. **(3244/1)**

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 betreffende de financiering van de politieke partijen aan. **(3244/1)**

06 Budget pour l'année budgétaire 2014 relatif au financement des partis politiques (3244/1)

06 Begroting voor het begrotingsjaar 2014 betreffende de financiering van de politieke partijen (3244/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	100	Oui
Nee	26	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte le budget pour l'année budgétaire 2014 relatif au financement des partis politiques. **(3244/1)**

Bijgevolg neemt de Kamer de begroting voor het begrotingsjaar 2014 betreffende de financiering van de politieke partijen aan. **(3244/1)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

07 Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour des comptes (3237/1+2)

07 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Rekenhof (3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	138	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour des comptes. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Rekenhof aan. **(3237/1+2)**

(Mevrouw Nahima Lanjri heeft voor gestemd)

08 Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour constitutionnelle (3237/1+2)

08 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Grondwettelijk Hof (3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 de la Cour constitutionnelle. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Grondwettelijk Hof aan. **(3237/1+2)**

09 Comptes de l'année budgétaire 2012 du Conseil supérieur de la Justice (3237/1+2)

09 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Hoge Raad voor de Justitie (3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 du Conseil supérieur de la Justice. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Hoge Raad voor de Justitie aan. **(3237/1+2)**

10 Comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de police (3237/1+2)

10 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de police. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten aan. **(3237/1+2)**

11 Comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (3237/1+2)

11 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aan. **(3237/1+2)**

12 Comptes de l'année budgétaire 2012 du Collège des médiateurs fédéraux (3237/1+2)

12 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het College van de federale ombudsmannen

(3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 6*)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 du Collège des médiateurs fédéraux. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van het College van de federale ombudsmannen aan. **(3237/1+2)**

13 Comptes de l'année budgétaire 2012 de la Commission de la protection de la vie privée (3237/1+2)**13 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 6*)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 de la Commission de la protection de la vie privée. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan. **(3237/1+2)**

14 Comptes de l'année budgétaire 2012 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)**14 Rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 6*)

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2012 des Commissions de nomination pour le notariat. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012 van de Benoemingscommissies voor het notariaat aan. **(3237/1+2)**

15 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Cour des comptes (3237/1+2)**15 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van het Rekenhof (3237/1+2)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

15.01 Steven Vandeput (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik wil kort interveniëren over de begrotingswijziging, alsook over de begroting van de instellingen die gedoteerd worden door de Kamer van

15.01 Steven Vandeput (N-VA): Depuis trois ans déjà, nous demandons que les dépenses des

volksvertegenwoordigers.

Wij vragen al drie jaar op rij dat er een duurzaam plan zou worden voorgelegd van hoe de uitgaven onder controle gehouden kunnen worden. Wij stellen vast dat men vorig jaar, en ook dit jaar, niet voldoende gewerkt heeft aan die controle. Er zijn wel inspanningen gedaan, maar niet voldoende op het vlak van de uitgaven van de instellingen. Men is vooral bezig met het opsouperen van de historische overschotten.

institutions bénéficiant d'une dotation de la Chambre des représentants soient maîtrisées mais l'on puise surtout dans les reliquats historiques. C'est pourquoi mon groupe s'abstiendra lors des votes sur les budgets de ces institutions.

Daarom zal onze fractie zich bij deze stemming en bij alle volgende stemmingen over de begrotingen van deze instellingen onthouden.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Cour des comptes. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van het Rekenhof aan. **(3237/1+2)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

16 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 du Collège des médiateurs fédéraux **(3237/1+2)**

16 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van het College van de federale ombudsmannen **(3237/1+2)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 du Collège des médiateurs fédéraux. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van het College van de federale ombudsmannen aan. **(3237/1+2)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

17 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée (3237/1+2)

17 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 8*)

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 de la Commission de la protection de la vie privée. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan. **(3237/1+2)**

18 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)

18 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 8*)

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2013 des Commissions de nomination pour le notariat. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2013 van de Benoemingscommissies voor het notariaat aan. **(3237/1+2)**

19 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour des comptes (3237/1+2)

19 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof (3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	115	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour des comptes. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof aan. **(3237/1+2)**

Raison d'abstention? (*Non*)
Reden van onthouding? (*Nee*)

20 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour constitutionnelle (3237/1+2)
20 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Grondwettelijk Hof (3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 9*)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Cour constitutionnelle. **(3237/1+2)**
Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Grondwettelijk Hof aan. **(3237/1+2)**

21 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Conseil supérieur de la Justice (3237/1+2)
21 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie(3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 9*)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Conseil supérieur de la Justice. **(3237/1+2)**
Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Hoge Raad voor de Justitie aan. **(3237/1+2)**

22 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de police (3237/1+2)
22 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 9*)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de police. **(3237/1+2)**
Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten aan. **(3237/1+2)**

23 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (3237/1+2)

23 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (3237/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 9*)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aan. **(3237/1+2)**

24 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Collège des médiateurs fédéraux (3237/1+2)**24 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het College van de federale ombudsmannen (3237/1+2)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 9*)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 du Collège des médiateurs fédéraux. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het College van de federale ombudsmannen aan. **(3237/1+2)**

25 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Commission de la protection de la vie privée (3237/1+2)**25 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (3237/1+2)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 9*)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 de la Commission de la protection de la vie privée. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan. **(3237/1+2)**

26 Propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 des Commissions de nomination pour le notariat (3237/1+2)**26 Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (3237/1+2)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 9*)

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014 des Commissions de nomination pour le notariat. **(3237/1+2)**

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van de Benoemingscommissies voor het notariaat aan. **(3237/1+2)**

Il sera donné connaissance respectivement à la Cour des comptes, à la Cour constitutionnelle, au Conseil supérieur de la Justice, au Comité permanent de contrôle des services de police, au Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, au Collège des médiateurs fédéraux, aux Commissions de nomination pour le notariat, à la Commission de la protection de la vie privée, de l'adoption par la Chambre des comptes de l'année budgétaire 2012, des ajustements des budgets de l'année budgétaire 2013 et des propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2014.

Het zal ter kennis van respectievelijk het Rekenhof, het Grondwettelijk Hof, de Hoge Raad voor de Justitie, het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, het College van de federale ombudsmannen, de Benoemingscommissies voor het notariaat en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden gebracht, dat de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2012, de aanpassingen van de begrotingen van het begrotingsjaar 2013 en de begrotingsvoorstellen 2014 heeft aangenomen.

27 Wetsontwerp houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (3070/1+7+8)

27 Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2014 (3070/1+7+8)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3070/9)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3070/9)**

28 Aangehouden amendementen en artikel van het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 (3071/1-39) (3070/7+8)

28 Amendements et article réservés du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 (3071/1-39) (3070/7+8)

Stemming over amendement nr. 36 van Theo Francken cs op artikel 1-01-2. **(3071/39)**

Vote sur l'amendement n° 36 de Theo Francken cs à l'article 1-01-2. **(3071/39)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	104	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 35 van Theo Francken cs op artikel 1-01-2. **(3071/39)**
Vote sur l'amendement n° 35 de Theo Francken cs à l'article 1-01-2. **(3071/39)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 37 van Theo Francken cs op artikel 1-01-2. **(3071/39)**
Vote sur l'amendement n° 37 de Theo Francken cs à l'article 1-01-2. **(3071/39)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen en zijn artikel 1-01-2 en de bijgevoegde tabellen aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 1-01-2 ainsi que les tableaux annexés sont adoptés.

29 Geheel van het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 **(3071/1+2+3) (3070/7-8)**

29 Ensemble du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 **(3071/1+2+3) (3070/7-8)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3071/42)**
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3071/42)**

(M. Ronny Balcaen a voté contre.)
(De heer Ronny Balcaen heeft tegen gestemd.)

30 Aangehouden amendement en artikel van het ontwerp van programmawet (I) (3147/1-12)**30 Amendement et article réservés du projet de loi-programme (I) (3147/1-12)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Stemming over amendement nr. 1 van Zoé Genot cs op artikel 21. (3147/12)

Vote sur l'amendement n° 1 de Zoé Genot cs à l'article 21. (3147/12)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 21 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 21 est adopté.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

31 Geheel van het ontwerp van programmawet (I) (3147/11)**31 Ensemble du projet de loi-programme (I) (3147/11)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	39	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (3147/13)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (3147/13)

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

32 Ontwerp van programmawet (II) (3148/5)**32 Projet de loi-programme (II) (3148/5)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 15)		
Ja	130	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3148/6)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3148/6)**

33 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en diergezondheid (nieuw opschrift) (3104/1-5)

33 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux (nouvel intitulé) (3104/1-5)

Stemming over amendement nr. 11 van Olivier Maingain cs op artikel 2. **(3104/5)**

Vote sur l'amendement n° 11 de Olivier Maingain cs à l'article 2. **(3104/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 16)		
Ja	13	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Stemming over amendement nr. 12 van Olivier Maingain cs op artikel 4. **(3104/5)**

Vote sur l'amendement n° 12 de Olivier Maingain cs à l'article 4. **(3104/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Stemming over amendement nr. 10 van Olivier Maingain cs tot invoeging van de artikelen 9/1(n) tot 9/4(n).

(3104/5)

Vote sur l'amendement n° 10 de Olivier Maingain cs tendant à insérer les articles 9/1(n) à 9/4(n). **(3104/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

34 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten en dierengezondheid (nieuw opschrift) (3104/4)

34 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, de commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et de santé des animaux (nouvel intitulé) (3104/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 17)		
Ja	127	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (3104/6)
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (3104/6)

Raison d'abstention? (Non)
Reden van onthouding? (Nee)

35 Projet de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes (3112/3)

35 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (3112/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 18)		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (3112/4)
Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (3112/4)

(Mevrouw Sonja Becq heeft voor gestemd)

36 **Projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux services postaux (3134/4)**
36 **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende postdiensten (3134/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	26	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3134/5)**
 Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3134/5)**

37 **Projet de loi portant modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (3227/4)**
37 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (nieuw opschrift) (3227/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	15	Non
Onthoudingen	37	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3227/5)**
 Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3227/5)**

Raison d'abstention? (*Non*)
 Reden van onthouding? (*Nee*)

38 **Amendements et articles réservés du projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (3217/1-5)**
38 **Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (3217/1-5)**

Vote sur l'amendement n° 23 de Georges Gilkinet cs à l'article 9. **(3217/2)**
 Stemming over amendement nr. 23 van Georges Gilkinet cs op artikel 9. **(3217/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Vote sur l'amendement n° 24 de Georges Gilkinet cs à l'article 9. **(3217/2)**

Stemming over amendement nr. 24 van Georges Gilkinet cs op artikel 9. **(3217/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	12	Oui
Nee	126	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 9 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 9 aangenomen.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Vote sur l'amendement n° 25 de Georges Gilkinet cs tendant à insérer un article 20/1(n). **(3217/2)**

Stemming over amendement nr. 25 van Georges Gilkinet cs tot invoeging van een artikel 20/1(n). **(3217/2)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming/vote 22)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 39 de Bernard Clerfayt cs à l'article 23. **(3217/5)**

Stemming over amendement nr. 39 van Bernard Clerfayt cs op artikel 23. **(3217/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	14	Oui
Nee	100	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 23 est adopté.
Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 23 aangenomen.

(Mevrouw Nahima Lanjri heeft zoals haar fractie gestemd)

Raison d'abstention? *(Non)*
Reden van onthouding? *(Nee)*

Vote sur l'amendement n° 41 de Bernard Clerfayt cs à l'article 24. **(3217/5)**
Stemming over amendement nr. 41 van Bernard Clerfayt cs op artikel 24. **(3217/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 24)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	100	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.
Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 40 de Bernard Clerfayt cs à l'article 24. **(3217/5)**
Stemming over amendement nr. 40 van Bernard Clerfayt cs op artikel 24. **(3217/5)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 24)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 24 est adopté.
Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 24 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 38 de Bernard Clerfayt cs tendant à insérer un article 24/1(n). **(3217/5)**
Stemming over amendement nr. 38 van Bernard Clerfayt cs tot invoeging van een artikel 24/1(n). **(3217/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	40	Oui
Nee	102	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Vote sur l'amendement n° 26 de Georges Gilkinet cs à l'article 28. **(3217/2)**

Stemming over amendement nr. 26 van Georges Gilkinet cs op artikel 28. **(3217/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 26)</i>		
Ja	38	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

Vote sur l'amendement n° 27 de Georges Gilkinet cs à l'article 28. **(3217/2)**

Stemming over amendement nr. 27 van Georges Gilkinet cs op artikel 28. **(3217/2)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 26)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 28 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 28 aangenomen.

39 Ensemble du projet de loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyen thématiques (3217/4)

39 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen (3217/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	30	Non
Onthoudingen	22	Abstentions
Totaal	142	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3217/6)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3217/6)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

40 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (nieuw opschrift) (3236/1-5)**40 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (nouvel intitulé) (3236/1-5)**

Stemming over amendement nr. 23 van Veerle Wouters tot invoeging van een artikel 13/1(n). **(3236/5)**

Vote sur l'amendement n° 23 de Veerle Wouters tendant à insérer un article 13/1(n). **(3236/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 28)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 24 van Veerle Wouters op artikel 22. **(3236/5)**

Vote sur l'amendement n° 24 de Veerle Wouters à l'article 22. **(3236/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 28)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 22 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 22 est adopté.

Stemming over amendement nr. 22 van Veerle Wouters op artikel 29. **(3236/2)**

Vote sur l'amendement n° 22 de Veerle Wouters à l'article 29. **(3236/2)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 28)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 29 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 29 est adopté.

Stemming over amendement nr. 25 van Veerle Wouters op artikel 30. **(3236/5)**

Vote sur l'amendement n° 25 de Veerle Wouters à l'article 30. **(3236/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 28)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 30 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 30 est adopté.

41 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse fiscale en financiële bepalingen (nieuw opschrift) (3236/4)**41 Ensemble du projet de loi portant des dispositions fiscales et financières diverses (nouvel intitulé)**

(3236/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3236/6)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3236/6)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

(De heer Siegfried Bracke heeft tegen gestemd)

42 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (3224/4)

42 Projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (3224/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	40	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3224/5)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3224/5)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

43 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet (3223/4)

43 Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale (3223/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	102	Oui
Nee	37	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(3223/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(3223/5)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

44 **Projet de révision de l'article 43 de la Constitution (3161/1-4)**

- **Projet de révision de l'article 44 de la Constitution (3162/1+2+4)**
- **Projet de révision de l'article 46 de la Constitution (3163/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 64 de la Constitution (3164/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 67 de la Constitution (3165/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 68 de la Constitution (3166/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 69 de la Constitution (3167/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 70 de la Constitution (3168/1+2+4)**
- **Projet de révision de l'article 71 de la Constitution (3169/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 72 de la Constitution (3170/1+2+4)**
- **Projet de révision de l'article 119 de la Constitution (3171/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 56 de la Constitution (3172/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 57 de la Constitution (3173/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 100 de la Constitution (3174/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 74 de la Constitution (3175/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 77 de la Constitution (3176/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 78 de la Constitution (3177/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 75 de la Constitution (3178/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 76 de la Constitution (3179/1+2+4)**
- **Projet de révision de l'article 79 de la Constitution (3180/1+2+4)**
- **Projet de révision de l'article 80 de la Constitution (3181/1+2+4)**
- **Projet de révision de l'article 81 de la Constitution (3182/1+2+4)**
- **Projet de révision de l'article 82 de la Constitution (3183/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 167 de la Constitution (3184/1-4)**
- **Proposition de révision des articles 64 et 69 de la Constitution en vue d'uniformiser l'âge comme condition d'éligibilité (1178/1-2)**
- **Proposition de révision de l'article 70 de la Constitution en vue d'aligner la durée de la législature du Sénat sur celle des Parlements de Communauté et de Région (860/1-2)**
- **Proposition de révision de l'article 72 de la Constitution en ce qui concerne les sénateurs de droit (1500/1-2)**
- **Projet de loi modifiant le Code électoral suite à la réforme du Sénat (3185/1-4)**
- **Projet de loi spéciale insérant un article 217quater et un article 217quinquies dans le Code électoral (3186/1-4)**
- **Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, suite à la réforme du Sénat (3187/1-4)**
- **Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone suite à la réforme du Sénat (3188/1-4)**

- **Projet de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (3189/1-4)**
- **Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat et à compléter la législation électorale relative aux régions et aux communautés, suite à la réforme du Sénat (3190/1-4)**
- **Projet de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat et portant diverses modifications en matière électorale (3191/1-4)**
- **Projet de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat (3192/1-4)**
- **Projet d'insertion d'un article 39ter dans le Titre III de la Constitution (3193/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 65 de la Constitution (3194/1-3)**
- **Projet de révision de l'article 117 de la Constitution (3195/1-4)**
- **Proposition de révision de l'article 65 de la Constitution en vue d'aligner la durée de la législature de la Chambre des représentants sur celle des parlements de Communauté et de Région (859/1-2)**
- **Projet de révision de l'article 118, § 2, de la Constitution (3196/1-4)**
- **Projet de révision de l'article 123, § 2, de la Constitution (3197/1+2+4)**
- **Proposition de révision des articles 118 et 123 de la Constitution en vue d'accorder l'autonomie constitutive à la Région bruxelloise et à la Communauté germanophone (614/1-2)**
- **Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (3198/1-4)**
- **Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone et la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (3199/1-3)**
- **Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (3200/1-5)**
- **Projet de loi spéciale relatif à la Sixième Réforme de l'État (3201/1-5)**
- **Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises en vue de transférer la compétence de coordination des zones de police sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale (46/1-2)**
- **Proposition de loi spéciale modifiant, en ce qui concerne la compétence en matière de climat, la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (96/1-2)**
- **Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les services d'incendie (169/1-3)**
- **Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique (255/1-2)**
- **Proposition de loi spéciale modifiant l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce qui concerne les chemins de fer (623/1-2)**
- **Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue d'une nouvelle répartition des compétences en matière de protection de la jeunesse (636/1-2)**
- **Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de défédéraliser la procédure d'expropriation (848/1-2)**
- **Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le commerce extérieur (920/1-2)**
- **Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les services d'incendie (935/1-2)**
- **Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de la scission de la sécurité sociale (1061/1-2)**
- **Proposition de loi spéciale modifiant l'article 5, § 1er, II, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne l'examen de citoyenneté prescrit en vue de la naturalisation d'étrangers (1132/1-2)**
- **Proposition de loi spéciale précisant explicitement que les Régions et les Communautés sont habilitées à rendre obligatoires les conventions collectives de travail ou les dispositions des conventions collectives de travail conclues dans des matières relevant de leurs compétences (1204/1-2)**
- **Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en vue de la régionalisation de la politique en matière d'implantations commerciales (1490/1-2)**
- **Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en**

- vue de transférer aux communautés l'intégralité de la politique ainsi que les règles organiques relatives aux centres publics d'action sociale (1667/1-2)
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les permis de travail et les autorisations d'occupation et la déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés (1976/1-2)
 - Projet de loi relatif à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution (3202/1-4)
 - Projet de loi relatif à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (3203/1-4)
 - Proposition de loi modifiant diverses lois afin de supprimer les fonctions de gouverneur et de vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (663/1-2)
 - Projet de révision de l'article 5, alinéa 2, de la Constitution (3204/1-3)
 - Projet de révision de l'article 11bis de la Constitution (3205/1-3)
 - Projet de révision de l'article 41 de la Constitution (3206/1-3)
 - Projet de révision de l'article 162 de la Constitution (3207/1-4)
 - Projet de révision de l'article 170, § 3, de la Constitution (3208/1-4)
 - Projet de révision de l'article 23 de la Constitution en vue de garantir le droit aux allocations familiales (3209/1+3)
 - Projet d'insertion d'un article 135bis dans la Constitution (3210/1-4)
 - Projet de révision de l'article 144 de la Constitution (3211/1-2)
 - Projet de révision de l'article 151, § 1er, de la Constitution (3212/1-4)
 - Projet de révision de l'article 180 de la Constitution (3213/1-4)
 - Proposition de révision de l'article 180 de la Constitution afin d'étendre le contrôle de la Cour des Comptes au-delà de sa compétence strictement limitée aux comptes de l'Etat (896/1-3)
 - Projet de loi portant création d'une Commission fédérale de déontologie (3214/1-4)
 - 44** Ontwerp tot herziening van artikel 43 van de Grondwet (3161/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 44 van de Grondwet (3162/1+2+4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 46 van de Grondwet (3163/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 64 van de Grondwet (3164/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 67 van de Grondwet (3165/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 68 van de Grondwet (3166/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 69 van de Grondwet (3167/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 70 van de Grondwet (3168/1+2+4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 71 van de Grondwet (3169/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 72 van de Grondwet (3170/1+2+4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 119 van de Grondwet (3171/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 56 van de Grondwet (3172/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 57 van de Grondwet (3173/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 100 van de Grondwet (3174/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 74 van de Grondwet (3175/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 77 van de Grondwet (3176/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 78 van de Grondwet (3177/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 75 van de Grondwet (3178/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 76 van de Grondwet (3179/1+2+4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 79 van de Grondwet (3180/1+2+4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 80 van de Grondwet (3181/1+2+4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 81 van de Grondwet (3182/1+2+4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 82 van de Grondwet (3183/1-4)
 - Ontwerp tot herziening van artikel 167 van de Grondwet (3184/1-4)
 - Voorstel tot herziening van de artikelen 64 en 69 van de Grondwet met het oog op de gelijkschakeling van de leeftijd als verkiesbaarheidsvoorwaarde (1178/1-2)
 - Voorstel tot herziening van artikel 70 van de Grondwet met het oog op de aanpassing van de duur van de zittingsperiode van de Senaat aan die van de Gemeenschaps- en GewestParlementen (860/1-2)
 - Voorstel tot herziening van artikel 72 van de Grondwet inzake de senatoren van rechtswege (1500/1-2)
 - Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3185/1-4)
 - Ontwerp van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 217quater en een artikel 217quinquies in

het Kieswetboek (3186/1-4)

- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3187/1-4)
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap ten gevolge van de hervorming van de Senaat (3188/1-4)
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers (3189/1-4)
- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur en tot aanvulling van de kieswetgeving met betrekking tot de gewesten en de gemeenschappen, tengevolge van de hervorming van de Senaat (3190/1-4)
- Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten tengevolge van de hervorming van de Senaat en houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (3191/1-4)
- Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten tengevolge van de hervorming van de Senaat (3192/1-4)
- Ontwerp tot invoeging van een artikel 39ter in Titel III van de Grondwet (3193/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 65 van de Grondwet (3194/1-3)
- Ontwerp tot herziening van artikel 117 van de Grondwet (3195/1-4)
- Voorstel tot herziening van artikel 65 van de Grondwet met het oog op de aanpassing van de duur van de zittingperiode van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan die van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen (859/1-2)
- Ontwerp tot herziening van artikel 118, § 2, van de Grondwet (3196/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 123, § 2, van de Grondwet (3197/1+2+4)
- Voorstel tot herziening van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet houdende toekenning van de constitutieve autonomie aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de Duitstalige Gemeenschap (614/1-2)
- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (3198/1-4)
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap en van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (3199/1-3)
- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (3200/1-5)
- Ontwerp van bijzondere wet met betrekking tot de Zesde Staatshervorming (3201/1-5)
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen met het oog op de overheveling van de bevoegdheid inzake de coördinatie van de politiezones op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (46/1-2)
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de bevoegdheid inzake klimaat betreft (96/1-2)
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de brandweerdiensten betreft (169/1-3)
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen inzake de onteigeningen ten algemene nutte (255/1-2)
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat betreft de spoorwegen (623/1-2)
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op een nieuwe bevoegdheidsverdeling inzake jeugdbescherming (636/1-2)
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de defederalisering van de onteigeningsprocedure (848/1-2)
- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de buitenlandse handel betreft (920/1-2)
- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen voor wat betreft de brandweer (935/1-2)
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming

der instellingen met het oog op de splitsing van de sociale zekerheid (1061/1-2)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 5, § 1, II, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in verband met de burgerschapsproef voorgeschreven met het oog op de naturalisatie van vreemdelingen (1132/1-2)
- Voorstel van bijzondere wet tot bevestiging van het feit dat de Gewesten en de Gemeenschappen bevoegd zijn voor de algemeen verbindend verklaring van de collectieve arbeidsovereenkomsten die betrekking hebben op aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren (1204/1-2)
- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met het oog op de regionalisering van het handelsvestigingsbeleid (1490/1-2)
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen teneinde het volledige beleid en de organieke regels betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn over te hevelen naar de gemeenschappen (1667/1-2)
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de arbeidskaarten en -vergunningen en de voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen betreft (1976/1-2)
- Wetsontwerp met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (3202/1-4)
- Wetsontwerp met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (3203/1-4)
- Wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten met het oog op de afschaffing van de ambten van gouverneur en vicegouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (663/1-2)
- Ontwerp tot herziening van artikel 5, tweede lid, van de Grondwet (3204/1-3)
- Ontwerp tot herziening van artikel 11bis van de Grondwet (3205/1-3)
- Ontwerp tot herziening van artikel 41 van de Grondwet (3206/1-3)
- Ontwerp tot herziening van artikel 162 van de Grondwet (3207/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 170, § 3, van de Grondwet (3208/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 23 van de Grondwet om het recht op kinderbijslag te waarborgen (3209/1+3)
- Ontwerp tot invoeging van een artikel 135bis in de Grondwet (3210/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 144 van de Grondwet (3211/1-2)
- Ontwerp tot herziening van artikel 151, § 1, van de Grondwet (3212/1-4)
- Ontwerp tot herziening van artikel 180 van de Grondwet (3213/1-4)
- Voorstel tot herziening van artikel 180 van de Grondwet, teneinde de controle door het Rekenhof verder te doen reiken dan zijn strikt tot de overheidsrekeningen beperkte bevoegdheid (896/1-3)
- Wetsontwerp houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie (3214/1-4)

Projets transmis par le Sénat

Ontwerpen overgezonden door de Senaat

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 1178: Peter Logghe, Hagen Goyvaerts, Bert Schoofs, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
- 860: Peter Vanvelthoven
- 1500: Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
- 859: Peter Vanvelthoven
- 46: Renaat Landuyt
- 96: Éric Jadot, Kristof Calvo, Stefaan Van Hecke, Olivier Deleuze, Eva Brems, Meyrem Almaci, Wouter De Vriendt
- 169: Leen Dierick, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Stefaan Vercamer, Sonja Becq, Nathalie Muylle
- 255: Liesbeth Van der Auwera, Nathalie Muylle, Sonja Becq, Jef Van den Bergh, Leen Dierick
- 623: Gerolf Annemans, Rita De Bont, Barbara Pas
- 636: Daniel Bacquelaire, François-Xavier de Donnea, Katrin Jadin, Jacqueline Galant, Corinne De Permentier
- 848: Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
- 920: Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans
- 935: Hagen Goyvaerts, Rita De Bont, Gerolf Annemans, Barbara Pas, Annick Ponthier
- 1061: Guy D'haeseleer, Rita De Bont, Barbara Pas, Gerolf Annemans

- 1132: Bert Schoofs, Hagen Goyvaerts, Rita De Bont, Gerolf Annemans, Barbara Pas
- 1204: Guy D'haeseleer, Rita De Bont, Barbara Pas
- 1490: Barbara Pas, Bert Schoofs, Rita De Bont, Gerolf Annemans, Bruno Valkeniers
- 1667: Barbara Pas, Gerolf Annemans, Rita De Bont
- 1976: Daphné Dumery, Theo Francken, Sarah Smeyers
- 663: François-Xavier de Donnea, Olivier Maingain
- 896: François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Charles Michel

La Conférence des présidents vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets et propositions. (*Assentiment*)

De Conferentie van voorzitters stelt u voor een enkele bespreking te wijden aan deze ontwerpen en voorstellen. (*Instemming*)

Chaque groupe politique dispose d'un temps de parole de 30 minutes. Elke fractie beschikt over een spreektijd van 30 minuten.

Discussion générale ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

M. Van Grootenbrulle, Mme Marghem, M. Van Biesen, Mme Gerkens, M. Landuyt, M. Van Hecke et M. Dallemagne, rapporteurs, renvoient aux rapports écrits. Alle rapporteurs verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

44.01 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik dank u voor het warme enthousiasme, dat mij te beurt valt.

(De heer Weyts legt un berg papier op spreekgestoelte.)

De stapel van documenten die hier ligt, beslaat nog maar de helft van de staatshervorming. De andere helft ligt ondertussen in de Senaat. De stapel is voor ons mede de reden om resoluut voor het confederalisme te gaan.

Laten we stoppen met de huidige onzin, die ertoe leidt dat wij, Vlamingen, altijd veel geld op tafel moeten leggen. In ruil krijgen wij dergelijke stapels papier met de overdracht van stukjes en brokjes bevoegdheden naar de deelstaten.

De zesde staatshervorming is een pijnlijk hoogtepunt en een bitter toonbeeld van de klassieke systematiek van de staatshervorming van de voorbije decennia. De Vlamingen vragen altijd meer bevoegdheden. De Franstaligen zeggen altijd neen en zijn *demandeurs de rien*. Uiteindelijk gaan de Franstalige partijen toch schoorvoetend mee, in ruil voor een grote zak Vlaams geld. De Vlamingen krijgen in ruil stukjes en brokjes bevoegdheden, vastgelegd in dergelijke stapels papier, wat het geheel gewoon nog complexer, nog ontransparanter, nog inefficiënter en nog duurder maakt. Na verloop van tijd komt er opnieuw de vraag van Vlaamse zijde naar bijkomende stappen in de staatshervorming, gelet op het feit dat het geheel dermate inefficiënt is. Opnieuw gaan de Franstaligen na enige tijd akkoord in ruil voor extra Vlaams geld en geven zij opnieuw stukjes en brokjes bevoegdheden, die het spel opnieuw complexer, ontransparanter, inefficiënter en duurder maken.

Het wordt altijd complexer, altijd inefficiënter. Zo bevinden wij ons

44.01 Ben Weyts (N-VA): La montagne de papier qui se trouve à mes côtés représente à peine la moitié de l'ensemble des documents de la réforme de l'État. Le reste est pour l'heure au Sénat. C'est précisément ce monceau qui nous conforte dans choix résolu en faveur du confédéralisme. La sixième réforme de l'État est en effet un triste copier/coller du modèle récurrent des réformes de l'État de ces dernières décennies. À chaque fois, les Flamands revendiquent davantage de compétences et à chaque fois ils se heurtent à un 'non' des francophones. Finalement, en traînant les pieds, les francophones ont cette fois acquiescé en échange d'une grosse enveloppe d'argent flamand. Résultat des courses: les Flamands reçoivent des bribes et des morceaux de compétences qui rendent le fonctionnement de l'État encore plus complexe, moins efficace et plus coûteux. Et après, c'est reparti pour un nouveau tour de manège.

Cette sixième réforme de l'État s'inscrit dans ce cadre général car

eigenlijk in een perpetuum mobile. De zesde staatshervorming beantwoordt daar natuurlijk perfect aan.

Ten eerste, kost ze de Vlamingen handenvol geld via twee sporen. Als eerste is er de bijzondere financieringswet. In 2018 is de extra financiering via de bijzondere financieringswet, het bijkomende geld dat de Vlamingen op tafel moeten leggen, opgelopen tot 1,8 miljard euro. In 2030 zal dat al 4,6 miljard euro zijn. Dat is enkel de factuur voor de Vlamingen. Dan is er nog het tweede spoor, waardoor de Vlamingen meer moeten betalen, namelijk door de onderfinanciering van de bevoegdheden. Met de zesde staatshervorming schuift de regering-Di Rupo de besparingen eigenlijk door naar Vlaanderen. De eerste beleidsdaad die Vlaanderen met die nieuwe bevoegdheden zal moeten stellen, is besparen, dankzij de zesde staatshervorming. Die staatshervorming is eigenlijk de echte en enige fundamentele besparingsoperatie, die de regering-Di Rupo doorvoert. Men schuift de factuur gewoon door.

De Vlaamse regering heeft zich daar zelf eens over gebogen en heeft bekeken wat de zesde staatshervorming haar zal kosten van 2014 tot 2019. Het is een nogal eenvoudig beeld. Uit de tabellen wordt duidelijk dat voor de Vlamingen in de volgende regeerperiode van vijf jaar de factuur van de staatshervorming oploopt tot 7,8 miljard euro. Dat geld loopt de Vlaamse regering mis door de zesde staatshervorming en door de nieuwe financieringswet. De volgende Vlaamse regering, die na het spaarzame beleid van de afgelopen jaren eigenlijk geld zou moeten kunnen uitgeven aan economische impulsen, onderwijs, de aanpak van de wachtlijsten en aan personen met een handicap, zal een besparingsregering zijn in plaats van een sociale-uitgavenregering, en dat allemaal met de warme groeten van de belastingregering-Elio Di Rupo.

Wat krijgen de Vlamingen in ruil daarvoor? We krijgen een serieuze factuur. Wat krijgen wij in ruil voor al die bevoegdheden? In ruil daarvoor krijgt men zoiets. Die tekening geeft zo eenvoudig mogelijk weer wat er gebeurt met de bevoegdheden die worden overgedragen. *(De heer Weyts toont een tekening met dooreenlopende lijnen van en naar verschillende beleidsdomeinen en beleidsniveaus)*

Voor de liefhebbers van het genre heb ik ook nog de schematische weergave waarop bij elke bevoegdheid staat aan welk niveau zij wordt overgedragen. Dat kan naar de Gewesten zijn, naar de Gemeenschappen, of een stukje naar de Gewesten of Gemeenschappen. Het is interessante lectuur voor de liefhebbers. Het is het resultaat van het bundeltje dat daar ligt. Het is geen schematische voorstelling van de actuele situatie, maar van de verhoging van de reeds bestaande complexiteit. Het komt eigenlijk neer op het complexer maken van de complexiteit.

Ik heb zelfs nog niet gesproken over de Senaat, maar mij beperkt tot de materiële bevoegdheden. Ik neem het voorbeeld van telecommunicatie. De bevoegdheid ter zake gaat naar de Gemeenschappen: de inhoudelijke en technische aspecten van audiovisuele en auditieve mediadiensten, eigenlijk een herformulering van de bestaande regeling. Toch blijft er een deel federaal, namelijk de mededelingen van de federale regering. Er gaat ook een stuk naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hoewel de federale overheid daar bevoegd blijft voor audiovisuele en auditieve mediadiensten. Die

elle coûte une nouvelle fois beaucoup d'argent aux Flamands, et ce par deux biais. Le premier biais est la loi spéciale de financement qui contribue à ce que la facture pour la Flandre s'élève à 4,6 milliards d'euros d'ici à 2030. Le deuxième biais est le sous-financement des nouvelles compétences. Ce sous-financement conscient et systématique est en fait la seule véritable économie réalisée par le gouvernement Di Rupo.

Le gouvernement flamand s'est dans l'intervalle également rendu compte de cette dure réalité. Il a évalué la situation chiffrée et s'est à présent rendu compte que le prochain gouvernement flamand sera un gouvernement économe et non un gouvernement qui répond aux besoins sociaux. Et tout ça avec les salutations cordiales du gouvernement taxateur Elio Di Rupo.

Qu'obtiennent les Flamands et la Flandre en échange de cette facture indigeste? Que la complexité de la structure de notre État devienne plus complexe encore. Voici un tableau schématisant le morcellement des compétences, les transferts, les exceptions et toutes les exceptions aux exceptions. *(M. Weyts montre un document à l'Assemblée.)*

Je vous donne quelques exemples en guise d'illustration. Ainsi, les compétences en matière de télécommunication et de tourisme seront réparties entre le fédéral, les Communautés, les Régions et la Région de Bruxelles-Capitale. Même M. Verherstraeten ne sait probablement pas si les Régions peuvent oui ou non subsidier les infrastructures touristiques.

Les soins de santé et l'aide aux personnes ressemblent à un embrouillamini dans lequel plus personne ne se retrouvera, avec un tas d'exceptions aux exceptions et bon nombre d'inepties. Ainsi, les

bevoegdheid gaat niet naar de Gemeenschappen, maar blijft federaal.

Een ander voorbeeld is toerisme. Toerisme wordt overgeheveld van de Gemeenschappen naar de Gewesten, maar de Gemeenschappen kunnen wel nog subsidies geven voor toeristische infrastructuur. De vraag is dan of de Gewesten ook nog subsidies kunnen geven voor toeristische infrastructuur. Daar hebben wij geen antwoord op gekregen. Dat weet zelfs staatssecretaris Verherstraeten niet. Het zal voor lange tijd een onbeantwoorde vraag blijven.

Vervolgens kom ik tot de gezondheidszorg en de hulp aan personen. Dat is pas ingewikkeld, want dat gaat alle kanten uit, heen en weer, zowel naar de Gewesten als naar de Gemeenschappen als naar het federaal niveau en met tussenperiodes. Bepaalde stukken gaan naar de Gemeenschappen en andere stukken naar het federaal niveau, maar er gaan ook stukken naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met een aparte regeling. De heer Moureaux zegt daarover dat 90 % van de gezondheidszorg en bijstand aan personen federaal blijft. Van de stukken die naar de Gemeenschappen gaan, blijven sommige deelstukken federaal. Er zijn tal van uitzonderingen op uitzonderingen, waarop ik straks nog terugkom.

Door dergelijke regelingen ontstaan er natuurlijk zotternijen. Zo gaan de bevoegdheden inzake de mobiliteitshulpmiddelen voor mindervaliden naar de Gemeenschappen, maar de regels voor de toelagen aan de mindervaliden zelf blijven op federaal niveau.

De ouderenzorg is daar nog een voorbeeld van. Oh triomf, Vlaanderen wordt bevoegd voor de ouderenzorg. Vlaanderen wordt weliswaar bevoegd voor bejaarden die thuis wonen en thuiszorg krijgen, maar als die bejaarden thuis ziek worden en thuis verpleging nodig hebben, dan gaat het om een federale bevoegdheid. Het bed opmaken van die bejaarde gebeurt dus door een Vlaamse verpleegster, maar het meten van de temperatuur van die bejaarde gebeurt door een federale verpleegster, want dan gaat het om thuisverpleging. Als die bejaarde vervolgens niet langer thuis kan blijven, maar naar een rusthuis moet, dan wordt hij terug voorwerp van een Vlaamse bevoegdheid, want rusthuizen zijn een Vlaamse bevoegdheid. Als die bejaarde in dat rusthuis echter ziek wordt en naar het ziekenhuis moet, dan wordt hij weer voorwerp van een federale bevoegdheid, behalve als men leunt tegen de muur van het ziekenhuis. De muren van een ziekenhuis zijn namelijk Vlaamse bevoegdheid, terwijl de medische apparatuur federale bevoegdheid is. Zal dat imbroglio, heel die zotternij in die wetten hier bij de stemming goedgekeurd worden?

Voor de zekerheid krijgen de Gemeenschappen federale schoonmoeders, namelijk het Rekenhof en het RIZIV. Voorontwerpen en voorstellen van decreet in die branche moeten immers eerst naar het Rekenhof en zijn onderhevig aan verplichte adviezen van het RIZIV. Indien een decreet een negatieve impact heeft op de federale begroting, dan volgt er verplicht overleg. Ofwel volgt daarop een akkoord tussen de regeringen, ofwel geeft de federaal bevoegde minister een akkoord. Uiteindelijk wil dat zeggen dat een federaal veto blijft bestaan.

44.02 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Mijnheer Weyts, ik vind uw schema mooi, met al die kleurtjes erin.

aides à la mobilité ressortissent à la compétence des Communautés mais les allocations aux personnes moins valides restent une compétence fédérale.

La Communauté flamande se voit attribuer la compétence relative aux soins aux personnes âgées mais le niveau fédéral redevient compétent dès lors que ces personnes doivent recevoir des soins à domicile ou être transférées d'une maison de repos vers un hôpital pour raisons médicales. Les murs des hôpitaux ressortissent à la compétence flamande mais les appareils médicaux à la compétence fédérale.

Les avant-projets et propositions de décrets des Communautés devront être soumis à la Cour des comptes et à l'avis de l'INAMI. S'ils ont une incidence négative sur le budget fédéral, une concertation sera obligatoirement organisée.

44.02 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Le schéma de

Hebt u ook zo'n schema gemaakt voor uw voorstel om de NMBS op te splitsen? Als ik het goed begrepen heb, dan moet de NMBS volgens u in zes stukken vallen, overall verspreid. Zou u ons het schema daarvan eens kunnen tonen om uit te leggen hoe efficiënt dat plan zal werken?

44.03 Ben Weyts (N-VA): Dat is heel eenvoudig. Zoals in de Vlaamse resoluties staat, die kamerbreed door de Vlaamse partijen zijn goedgekeurd, wordt de infrastructuur overgedragen aan de Gewesten. Ik weet niet of u die resoluties zelf goedgekeurd hebt, maar dat maakt niet uit.

Wij lopen vooruit, want u weet dat in 2018 de markt zal worden geliberaliseerd en dat alle exploitatiemaatschappijen dan op dat spoor zullen kunnen rijden.

Mijnheer Van Hecke, weet u dat er in Nederland wel 10 exploitatiemaatschappijen zijn? Hier zullen er ook meer dan drie of misschien zelfs zes exploitatiemaatschappijen zijn. Laten wij het hopen. Weet u waar de treinen comfortabel en stipt rijden? In Nederland, niet bij ons!

44.04 Karin Temmerman (sp.a): Excuseer, mijnheer Weyts, maar het is zeer duidelijk dat u nog nooit de trein genomen hebt in Nederland.

44.05 Ben Weyts (N-VA): Hebt u het lef om te beweren dat de NMBS hier stipter rijdt? Laat ik u dan verlossen van die illusie. Wanneer u een auto met chauffeur hebt, zult u het niet ervaren, maar de NMBS is voor de modale Vlaming een zeer oncomfortabele, niet-stipte en geen goede vervoersmodus. In Nederland, zo bewijzen de officiële cijfers, rijdt men én comfortabeler én stipter.

Misschien moet u eens nadenken over instappen in het Europees systeem. U kunt natuurlijk blijven vasthouden aan het verleden, maar in 2018 wordt het Europees spoor geliberaliseerd. Socialisten en groenen, u zult mee moeten met de tijd. U kunt er niet aan ontsnappen.

U moet niet blijven vasthouden aan het verleden, mijnheer Van Hecke. Denk toch eens wijd vooruit! Komaan! Verandering, vooruitgang!

44.06 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ik wacht nog altijd op uw schema van een NMBS in zes stukken.

44.07 Ben Weyts (N-VA): Ik heb u gezegd dat het heel eenvoudig is.

44.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): U creëert de illusie dat het met een NMBS in drie stukken niet werkt, dat het met een NMBS in twee stukken ook niet werkt, maar dat als u de NMBS in zes stukken hakt, het wel zal werken.

Ik heb door waar u naartoe wil. U wil het natuurlijk veel gemakkelijker maken om alles te liberaliseren. Dat is uw verborgen agenda. U wil

M. Weyts paraît très impressionnant mais en a-t-il fait autant pour le découpage de la SNCB en six entités, tel qu'il le propose? Il me semble qu'en la matière, la N-VA veut pousser le morcellement beaucoup plus loin. Quelle sera l'efficacité de ce projet?

44.03 Ben Weyts (N-VA): En conformité avec le libellé des résolutions flamandes, l'infrastructure est régionalisée. Avec notre proposition ayant trait à la SNCB, nous anticipons les mesures imposées par l'Europe puisque le marché sera libéralisé en 2018. Aux Pays-Bas, dix sociétés d'exploitation coexistent et les trains sont confortables et ponctuels.

44.04 Karin Temmerman (sp.a): M. Weyts n'a jamais pris le train aux Pays-Bas, ça se voit.

44.05 Ben Weyts (N-VA): Quand les socialistes et les écologistes se départiront-ils de leur attitude passéiste et s'inscriront-ils dans la logique européenne?

44.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Une SNCB scindée en trois ou en deux entités ne fonctionne pas, alors faut pas demander. La N-VA a un agenda caché, ça saute aux yeux. Elle appelle de ses vœux une réforme

een staatshervorming om de liberalisering mogelijk te maken, wat Europa wil. U verleent hier lippendienst aan de liberalisering, maar die zal absoluut niet in het voordeel van de dienstverlening zijn. Wat zal men doen bij liberalisering? De vette brokken zullen wel overgenomen worden door privébedrijven, maar de kosten zullen worden doorgeschoven naar de overheid.

Dat is het beeld dat u hebt voor de openbare dienstverlening voor binnen tien jaar. Daarvoor passen wij.

44.09 Ben Weyts (N-VA): Europees zal dat worden geliberaliseerd! *Get over it!* Onze agenda is dus zo verborgen en zo geheim, dat hij zelfs in de Europese richtlijnen staat. Zo verborgen is onze agenda.

Wij gaan verder over uw imbrogljo. Wij kunnen lezen dat het arbeidsmarktbeleid naar de Gewesten gaat. Een heel stuk blijft wel federaal, zoals de normen voor de arbeidskaarten en de vrijstelling voor beroepskaarten in het kader van een specifieke verblijfssituatie, het federale niveau kan blijven vaststellingen doen van inbreuken, federaal blijft men bevoegd voor de regelgeving inzake de passende betrekking, actief zoekgedrag, administratieve controle en sancties. VDAB en RVA blijven dus twee naast elkaar werkende, en soms elkaar tegenwerkende organisaties. Het is een verspilling van tijd, geld en energie. Het federale niveau blijft ook bevoegd voor structurele verminderingen voor de werkgeversbijdragen, voor de verminderingen van de werknemersbijdragen en voor de verminderingen van de werkgeversbijdragen in functie van de eigen kenmerken van de werkgever of de activiteitensector. De regel is dat het arbeidsmarktbeleid naar de Gewesten gaat, maar daarop zijn uitzonderingen, want alles wat ik heb opgesomd, blijft federaal.

Dan zijn er vanzelfsprekend ook uitzonderingen op de uitzonderingen. Dat zijn de vermindering van de sociale bijdragen voor de bagger- en sleepvaartsector, wat naar de Gewesten gaat, evenals de verminderingen in het kader van de sector van de sociale economie en de verminderingen voor onthaalouders, huispersoneel en kunstenaars. Dat gaat naar Vlaanderen, om het eenvoudig en bevattelijk te maken. Dat zijn voorbeelden van de uitzonderingen op de uitzonderingen.

Ik moet u echter ook meedelen dat er uitzonderingen zijn op de uitzonderingen op de uitzonderingen. De regel is, zoals gezegd, dat het arbeidsmarktbeleid gewestelijk is. De uitzondering is bijvoorbeeld dat de werkgevers- en werknemersbijdragenvermindering federaal blijft. De uitzondering daarop is dat de vermindering voor sociale bijdragen voor de bagger- en sleepvaartsector gewestelijk is, maar de werknemersbijdrage voor de bagger- en de sleepvaartsector federaal. Dat is een uitzondering op de uitzondering op de uitzondering, om het allemaal bevattelijk te houden zodat iedereen het goed zou begrijpen, niet alleen hier, maar ook bij de buitenwacht, bij de bevolking.

Ik heb gezegd dat er inzake de arbeidsmarkt bevoegdheden naar de Gewesten en naar het federaal niveau gaan, maar er gaan ook nog bevoegdheden naar de Gemeenschappen zoals, om het helemaal eenvoudig te houden, aspecten van betaald educatief betaald verlof.

Zo krijgt men een ongelooflijk imbrogljo. Is het daarvoor dat wij zo ijveren voor meer bevoegdheden en meer autonomie voor de

de l'État dans le seul but de permettre la libéralisation des chemins de fer. Mais cette libéralisation ne bénéficiera absolument pas au service à la clientèle. Des entreprises privées accapareront les composantes rentables mais l'État se coltinera les coûts.

44.09 Ben Weyts (N-VA): Notre agenda est à ce point caché qu'il figure en toutes lettres dans les directives européennes!

Voici encore quelques autres exemples du morcellement inextricable qu'entraînent ces transferts de compétences. La politique de l'emploi est transférée aux Régions mais il y a quantité d'exceptions. En même temps, il y a quantité d'exceptions aux exceptions et il y a même une exception à l'exception à l'exception! Pour que l'imbrogljo relatif à la politique de l'emploi soit complet, certains aspects du congé-éducation payé deviennent une compétence communautaire. Le VDAB et l'ONEM restent dès lors deux organisations qui travaillent en parallèle, ce qui est parfois contre-productif.

La Justice reste fédérale mais les Communautés obtiennent les compétences relatives aux maisons de justice, aux mesures à l'égard des mineurs qui ont commis des délits et à l'assistance juridique de première ligne. Le droit d'injonction positive devient une compétence des Communautés et des Régions.

Les compétences en matière d'allocations familiales sont effectivement transférées aux Communautés, mais les dispositions constitutionnelles empêchent les entités fédérées, sauf pour des raisons d'intérêt général, de réduire substantiellement le droit à ces mêmes allocations. Au Sénat, M. Verherstraeten a été incapable d'expliquer ce qu'il fallait entendre par 'substantiellement' et par 'intérêt général'. La Cour

Vlamingen? Is het daarvoor dat wij zo strijden voor een stap in de staats hervorming, voor meer efficiëntie? Dit leidt tot inefficiëntie.

Justitie blijft federaal, maar de Gemeenschappen krijgen de bevoegdheid inzake justitiehuzen, maatregelen ten aanzien van minderjarigen die misdrijven hebben gepleegd en juridische eerstelijnsbijstand. Nog een deel van Justitie gaat naar de Gemeenschappen en de Gewesten, met name als het gaat over het positief injunctierecht.

Een ander voorbeeld, de gezinsbijslagen – Vlaamse trofee – gaan naar de Gemeenschappen, maar in de Grondwet staat ingeschreven dat de deelstaten geen significante vermindering kunnen doorvoeren op het recht op gezinsbijslag, tenzij om redenen van algemeen belang.

De vraag is dan wat is significant, wat is algemeen belang. Wie weet het? In de Senaat wist Bert Anciaux het. Hij zei dat hij het wist, maar Servais Verherstraeten antwoordde dat Anciaux het niet wist want niemand weet het. Het Grondwettelijk Hof zal het weten. Het Grondwettelijk Hof zal uiteindelijk beslissen wat significant is en wat algemeen belang is. Men heeft dus besloten om niet te beslissen. Dat was de beslissing van deze federale meerderheid, aangevuld door de vrienden van Groen.

Energie en Leefmilieu gaan naar de Gewesten. Dat moet natuurlijk voor de groenen ook heel bevattelijk zijn. Rampenfonds, afvalstoffen, nettarieven en openbare distributie van gas gaan naar de Gewesten. Er blijft ook een heel stuk federaal. Radioactief afval blijft federaal, dat is niet zo belangrijk. Afval van dierlijke oorsprong – een gevaar voor de gezondheid – en ontplofbare stoffen blijven federaal.

Dan hebben we nog heel de imbroglie rond de elektriciteitsnetwerken en de tarieven van netwerken met een transmissiefunctie, die worden uitgebaat door dezelfde beheerder als het transmissienet. Ook dat blijft federaal.

De grootste zotternij, substitutiemechanisme inzake klimaatdoelstellingen, blijft federaal.

Ik kan nog lang doorgaan. Misschien nog een: mobiliteit en verkeer. Vlaanderen wordt bevoegd voor het verkeer, behalve voor de verkeersregels. De zaken die er werkelijk toedoen, de verkeersregels, worden niet overgedragen. Vlaanderen wordt wel bevoegd voor de regels voor het plaatsen van de verkeersborden, maar niet voor de regels voor het plaatsen van de verkeersborden aan bewaakte spooroverwegen en militaire wegen.

Vlaanderen wordt bevoegd voor de snelheidsbeperkingen, maar niet op de autosnelwegen. Daar rijdt immers niet veel volk. De enige die daar vooral rijdt is Joëlle Milquet en als zij van Brussel naar de kust wil rijden, naar haar buitenverblijf, dan wil zij imaginair op een soort Belgisch grondgebied blijven. Vandaar ook dat het BIVV zagezegd wordt gesplitst maar dat de campagnes van het BIVV mogen blijven bestaan langs de autosnelwegen zodat mevrouw Milquet niet wordt geconfronteerd met, godbetert, campagnes die zouden voortspruiten uit een Vlaamse instelling. Dat mag niet gebeuren. Ook dat is dus zeer goed verhinderd.

constitutionnelle tranchera.

L'Énergie et le Climat passent aux Régions, mais la gestion des déchets radioactifs, des déchets d'origine animale des matières explosives et le mécanisme de substitution dans le domaine des objectifs en matière de climat demeurent dans le giron fédéral. Ce niveau de pouvoir conserve également les attributions relatives aux réseaux électriques et aux tarifs des réseaux ayant une fonction de transport exploités par le même gestionnaire que celui du réseau de transport.

La Flandre obtient les compétences en matière de circulation routière, mais à l'exclusion du code de la route. Elle pourra également définir les règles pour l'installation des signaux routiers, mais pas aux passages à niveau protégés ni sur les routes militaires. Elle pourra instaurer des limitations de vitesse, mais pas sur les autoroutes. Sur le parcours de Bruxelles à la côte, Joëlle Milquet pourra ainsi conserver l'illusion de circuler sur une sorte de territoire belge...

L'Institut Belge pour la Sécurité Routière est prétendument scindé, mais peut continuer à afficher ses campagnes le long des autoroutes.

Les comités d'acquisition et d'expropriation illustrent bien cette solution débile. En effet, les niveaux de pouvoir tant fédéral que régionaux peuvent procéder à des expropriations sur la base de leurs propres règles, alors même qu'à Bruxelles, les Communautés disposent de cette compétence mais doivent se conformer aux règles de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour le Flamand moyen, cette situation signifie en réalité que les règles changent en fonction de l'autorité qui l'exproprie.

Il est également question de

Een laatste punt. Onteigening- en aankoopcomités. Zotternij. Het federale niveau kan zelf onteigenen, kan gronden en huizen onteigenen op basis van de eigen bevoegdheden, op basis van eigen regels. De Gewesten kunnen eveneens zelf onteigenen, ook op basis van eigen regels. De Gemeenschappen kunnen in Brussel onteigenen op basis van Brusselse gewestelijke regels. Voor de modale Vlaming wiens huis wordt onteigend wil dat eigenlijk zeggen dat naargelang de overheid die hem onteigent, een andere regelgeving van toepassing is. Men krijgt dan een andere prijs voor de eigendom die wordt onteigend, voor dezelfde grond. Dat is dus totale zotternij.

Dan heb ik het nog niet gehad over de samenwerkingsakkoorden. Er zitten ook nog eens in totaal 27 samenwerkingsakkoorden in. Dat wil dus zeggen dat er nog 27 keer moet worden onderhandeld alvorens een instelling of een bevoegdheid wordt overgedragen. Dat wil natuurlijk ook zeggen dat de Vlamingen opnieuw zullen moeten betalen net zoals we dat moeten doen hebben voor de overdracht van de plantentuin van Meise. Dat heeft meer dan 10 jaar geduurd. Dat gebeurde ook via een samenwerkingsakkoord en het zou direct worden geregeld. Meer dan 10 jaar heeft het geduurd, om dan uiteindelijk nog prijzen te gaan betalen en opnieuw te gaan onderhandelen over de overdracht waarvoor al betaald was. Dat zit hier dus 27 keer in.

Waarom al die zotternij, wie wordt daar nu beter van? Het maakt het complexer, inefficiënter en duurder. Ik heb gisteren op een studiedag zelfs gehoord dat de heer Verherstraeten heeft aangekondigd dat er nog een volgende staatshervorming komt. De grootste voorstanders van de zesde staatshervorming zeggen dus al dat er een zevende staatshervorming komt. Qua illustratie dat dit niet perfect is, kan dat tellen.

44.10 Hagen Goyvaerts (VB): Collega Weyts, ik wil het enthousiasme van uw uiteenzetting niet temperen maar u hebt zo-even, toen u het schema met al die kruiselingse lijnen erop hebt bovengehaald, gezegd dat u meent dat u dit kan oplossen met het confederalisme.

U moet evenwel beseffen dat u, indien u de materie met uw tactiek van het confederalisme wenst op te lossen, de partijen nodig zal hebben die juist voor uw enorm ingewikkelde schema hebben gezorgd. Het is dus een illusie van mening te zijn dat dit schema in een confederaal model schoon zal worden opgekuist. Dat was mijn eerste bemerking.

Mijn tweede bemerking is de volgende. U maakte daarnet allusie op de volgende staatshervorming, die blijkbaar door Servais Verherstraeten in zijn hoedanigheid van staatssecretaris werd aangekondigd. Indien ik het mij echter goed herinner, was ook de N-VA vragende partij om na de komende verkiezingen nog een staatshervorming door te voeren. Hoe rijmt u dus het een met het ander?

Wij hebben onze analyse al lang geleden gemaakt. Wij hebben ook een dergelijk schema met allerlei kruiselingse lijnen gemaakt. Mocht er een Vlaams Belanger op het spreekgestoelte staan, dan had hij het blad in twee gescheurd en voor de ordelijke opdeling van het land

27 accords de coopération, de sorte qu'il faudra encore négocier certains transferts spécifiques à 27 reprises. Il suffit de repenser à la saga du Jardin botanique de Meise pour comprendre qu'avec cette méthode, certains transferts se feront encore attendre longtemps et qu'ils coûteront cher aux Flamands.

Cette réforme entraîne des coûts supplémentaires ainsi qu'un surcroît de complexité et d'inefficacité. Qui s'en portera mieux? Il semblerait que M. Verherstraeten ait déjà annoncé une réforme de l'État ultérieure. Cette déclaration n'est pas vraiment de nature à favoriser la confiance dans la réforme actuelle!

44.10 Hagen Goyvaerts (VB): M. Weyts pense-t-il réellement qu'il pourra simplifier ce schéma complexe, envahi de lignes entrecroisées, par le confédéralisme? Ce modèle nécessitera en effet la collaboration des partis qui sont précisément responsables de cette complexité.

M. Weyts affirme que M. Verherstraeten fait déjà allusion à la prochaine réforme de l'État. La N-VA n'était-elle pas également favorable à la mise en place d'une réforme de l'État après les prochaines élections? Cette position n'est pas très cohérente.

Si un membre du Vlaams Belang était monté à la tribune avec ce schéma insensé, il se serait contenté de le déchirer en deux. La N-VA devrait également défendre l'idée d'une scission en

gezorgd. De N-VA zou ook beter voor het eerste punt in haar partijprogramma kiezen, zijnde de onafhankelijkheid van Vlaanderen, in plaats van hier het verhaaltje te komen brengen dat uw confederalisme het getoonde, ingewikkelde schema zal kunnen opkuisen.

44.11 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Goyvaerts, u hebt natuurlijk gelijk. Men maakt een keuze. Wij kiezen voor het confederalisme alsook voor verandering en vooruitgang. Wij willen dat het vooruitgaat.

Wij kunnen ook voor uw alternatief kiezen, zoals het Vlaams Belang dat kan, en roepen dat wij voor onafhankelijkheid zijn, maar langs de kant in het hoge gras aan de oever gaan liggen wachten tot de onafhankelijkheid er komt. Dat kunnen wij ook doen.

Een dergelijke manier van handelen is echter niet *comme il faut*. Wij hebben een verantwoordelijkheid ten aanzien van de zes miljoen Vlamingen. Wij willen dus vooruit. Wij willen stappen vooruitzetten. Wij stellen niets anders voor.

44.12 Raf Terwingen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Weyts, ik wil even de huidige discussie aanvullen.

Het gaat blijkbaar om een slechte staatshervorming, die op niks trekt. Ze is te weinig, te veel, te ingewikkeld. Samen met het Vlaams Belang stellen wij u derhalve de vraag waarom de N-VA samen met de andere partijen in de Vlaamse regering probeert ter zake een beleid te voeren. Waarom doet de N-VA voort met binnen de Vlaamse regering beleid te voeren ter uitvoering van de staatshervorming?

44.13 Ben Weyts (N-VA): Wij doen dat omdat wij moeten werken met de instrumenten die het federale Parlement aanreikt. Ik vind het ook niet plezant dat ik voor een rood licht moet stoppen, maar een en ander is hier wel goedgekeurd. Wij moeten dus voor het rode licht stoppen.

Waarom al die zotternij? Wie wordt daar nu echt beter van? Dit complexe dingetje, waarom moet dat nu? (*De heer Weyts toont een blad vol lijnen*)

Wij stellen iets anders voor. Wij stellen dit voor. (*De heer Weyts toont een blad met een zeer eenvoudig schema*)

Dat is eenvoudiger, goedkoper en efficiënter. Naargelang de stand van de zon hebben wij daarvoor ook een meerderheid aan Vlaamse kant. Geef de Vlamingen en de Franstaligen met dat systeem elk de mogelijkheid om hun toekomst in eigen handen te nemen. Geef hen de mogelijkheid om hun eigen problemen aan te pakken met hun eigen oplossingen en hun eigen centen. Geef hen de mogelijkheid om zelf te beslissen hoe zij gaan samenwerken, niet omdat zij moeten, maar omdat zij dat willen, omdat zij daar beter van worden. Geef hen zelf de verantwoordelijkheid om hun eigen beleid te voeren. Dan moet mevrouw Rutten zich niet meer verontschuldigen voor alle pestbelastingen die de regering, waar haar partij deel van uitmaakt, heeft ingevoerd en die zij heeft moeten goedkeuren omdat de Franstaligen dat eisten.

bonne et due forme et d'une Flandre indépendante.

44.11 Ben Weyts (N-VA): Tout le monde fait ses choix. Nous choisissons la voie du confédéralisme et du changement, car nous voulons avancer. (*Tumulte et ricanements sur les bancs du VB*) Nous ne sommes pas des spectateurs passifs, comme le Vlaams Belang, qui restent courageusement sur la ligne de touche à crier pour l'indépendance. Non, nous avons une responsabilité à l'égard de six millions de Flamands.

44.12 Raf Terwingen (CD&V): Si cette réforme de l'État est tellement catastrophique, je me demande comme le Vlaams Belang pourquoi la N-VA tente avec ses partenaires du gouvernement flamand de mener une politique qui en tient compte.

44.13 Ben Weyts (N-VA): Mais nous sommes bien obligés de travailler avec les instruments du Parlement fédéral. Si l'on approuve au sein de cette Assemblée une disposition qui stipule qu'il faut s'arrêter devant un feu rouge, je m'arrête devant un feu rouge, même si c'est à contrecœur.

À qui cette complexité insensée sera-t-elle bénéfique? (*M. Weyts exhibe une feuille sur laquelle est tracé un ensemble de droites partant dans tous les sens*) Nous proposons un schéma plus simple, meilleur marché et plus efficace. (*M. Weyts montre une autre feuille, avec un schéma élémentaire*) Voici comment nous permettrons aux Flamands et aux francophones de prendre leur avenir en mains et de régler leurs problèmes à leur manière, avec leurs propres sous. Ainsi, Mme Rutten n'aura plus à

Wij willen aan één zeel trekken om de Vlamingen het beleid te geven waarvoor zij al jaren stemmen. Zij hebben niet gekozen voor hopen papier en een imbroglio, maar wel voor verandering en vooruitgang. Als u de handschoen nu niet opneemt — ik meen dat u dat nu niet zult doen en dat is geen probleem — doe het dan na mei 2014.

s'excuser du harcèlement fiscal de ce gouvernement.

Nous voulons agir de concert pour offrir aux Flamands la politique pour laquelle ils votent depuis de longues années. Ils n'ont pas choisi l'imbroglio, mais le changement et le progrès. Ceux qui ne veulent pas relever ce défi maintenant pourront le faire après mai 2014!

44.14 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer Weyts, ik dacht dat u naar een climax zou gaan.

44.14 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Je pensais réellement que M. Weyts était en train d'atteindre un *climax*.

44.15 Karin Temmerman (sp.a): Het was een anticlimax.

44.15 Karin Temmerman (sp.a): C'était plutôt un *anticlimax*!

44.16 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer Weyts, ik vind, met alle respect, dat u uw roeping als stand-upcomedian gemist hebt, maar wat ik vooral onthouden heb, is dat u probeerde aan te tonen hoe complex een en ander is. België is inderdaad een complex land, dat moeten wij toegeven. Het is bijna even complex als uw standpunt over confederalisme. Ik zie daarin niet zo'n groot verschil.

44.16 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Nous savons tous à quel point ce pays est complexe, il l'est d'ailleurs presque autant que la position de la N-VA sur le confédéralisme.

44.17 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer Van Hecke, ik snap niet wat u niet snapt.

44.17 Ben Weyts (N-VA): Le parti de M. Van Hecke défend ce schéma (*il brandit une feuille représentant un graphique digne de Jackson Pollock*) alors que nous, nous proposons ceci. (*brandit son propre schéma*) Il faut être aveugle pour ne pas voir la différence. Ou cela a-t-il échappé aux deux collaborateurs rémunérés de M. Van Hecke?

Dit is wat u voorstel. (*De heer Weyts toont opnieuw het blad vol lijnen*)
En dit is ons voorstel.

(*De heer Weyts toont opnieuw het blad met een zeer eenvoudig schema*)

U hebt twee medewerkers die worden betaald door de regering. Als zij dat nog niet snappen, waar bent u dan mee bezig?

44.18 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer Weyts, ik vroeg mij al af wanneer u het zou hebben over die twee medewerkers; dat was al zo lang geleden!

44.18 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Enfin! Ces deux collaborateurs reviennent sur le tapis! Mais la N-VA, elle, a monopolisé la moitié des cabinets flamands à la table des négociations pendant une année entière, et cela n'a donné aucun résultat.

Wij hadden twee medewerkers, maar de N-VA had een jaar lang bij de onderhandelingen de helft van de Vlaamse kabinetten aan tafel. Nog is de N-VA er niet in geslaagd om iets deftigs op papier te zetten.

44.19 Raf Terwingen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer de staatssecretaris, als politici moeten wij allen geloven in de kracht van verandering, zeker als verandering verbetering betekent.

44.19 Raf Terwingen (CD&V): Si l'on veut du changement, il faut d'abord y consacrer une réflexion puis avoir le courage politique d'œuvrer à ce changement et enfin le concrétiser. Les huit partis ont procédé de la sorte.

Om iets te veranderen moet men er natuurlijk eerst over nadenken, dan moet men de politieke moed samenrapen om iets te doen en dat vervolgens dan ook nog uitvoeren. Dat werd gedaan door de acht partijen die hebben onderhandeld over de voorliggende

staats hervorming en deze hebben uitgevoerd. Het heeft inderdaad twee jaar geduurd. Die twee jaar en de teksten die de heer Weyts bij zich had, bewijzen hoe groot de staats hervorming is.

Aan grote veranderingen en vooral staats hervormingen is het eigen dat er kritiek is. Men kan bijna zeggen dat hoe zwaarder de kritiek is, hoe groter de verandering. Dat was ook zo in 1970 met de eerste grote staats hervorming, destijds met vader Eyskens, die toen eerste minister was. In zijn memoires zegt de heer Eyskens dat hij werd verweten een verrader te zijn en de Vlaamse belangen te hebben uitverkocht. Uiteindelijk hebben de staats hervorming van 1970 en de daaropvolgende hervormingen ervoor gezorgd dat Vlaanderen is kunnen worden wat het nu is, met name een van de rijkste regio's in Europa.

Ook nu is er kritiek op en discussie over de omvang van de staats hervorming: is zij groot genoeg? Dat is echter een steriele discussie.

Ik zal twee soorten argumenten meegeven, die voor ons doorslaggevend waren om de staats hervorming te steunen.

Ten eerste, er zijn een aantal politieke argumenten. Het eerste politiek argument is dat deze staats hervorming duidelijk uitvoering geeft aan de Octopusnota die door de Vlaamse regering, samen met de N-VA, is onderschreven. Dat is een heel duidelijk politiek argument.

Ten tweede, de voorliggende staats hervorming kan worden getoetst aan de Vlaamse resoluties die in 1999 werden goedgekeurd, ook door het Vlaams Parlement. De voorliggende staats hervorming komt tegemoet aan die Vlaamse resoluties.

Ik overloop de vijf Vlaamse resoluties.

De eerste resolutie gaat over een aantal algemene uitgangspunten. Er wordt opgeroepen om te komen tot een overdracht van bevoegdheden die zorgt voor coherente bevoegdheidspakketten.

Op dat punt zitten wij niet op dezelfde golflengte. Volgens ons is dit een belangrijke stap in het coherent maken van een aantal bevoegdheidspakketten. Denk maar aan de ouderenzorg en aan de kinderbijslag waardoor een gezinsbeleid op Vlaams en op Waals niveau mogelijk wordt gemaakt. Denk ook aan het huisvestingsbeleid, waarbij de fiscale aftrekken van de woonbonus en de huurwetgeving worden samengebracht en er een Vlaams huisvestingsbeleid kan worden gemaakt.

Ik denk dat dit twee goede voorbeelden zijn die wijzen op een coherente samenstelling van bevoegdheidspakketten.

De tweede resolutie, in 1999 door het Vlaams Parlement goedgekeurd, gaat over meer fiscale autonomie. Ik denk dat dit hier gebeurt. De nieuwe financieringswet zorgt ervoor dat er meer autonomie en solidariteit is, maar ook meer verantwoordelijkheid. Dat gebeurt heel duidelijk door de financieringswet die voor mijn partij zo belangrijk was om een akkoord over te sluiten.

Toute réforme est évidemment exposée à la critique. Il en était déjà ainsi en 1970 lors de la première grande réforme de l'État lorsque Gaston Eyskens, qui était premier ministre à ce moment-là, fut traité de "traître à la cause flamande" alors que si la Flandre est devenue une des régions les plus riches d'Europe, c'est précisément grâce à cette réforme-là et aux réformes qui ont suivi.

Nous avons apporté notre soutien à cette sixième réforme de l'État pour deux raisons majeures.

Tout d'abord parce qu'elle exécute clairement la note Octopus à laquelle le gouvernement flamand, N-VA incluse, a adhéré.

De plus, cette réforme de l'État est conforme à la teneur des cinq résolutions adoptées en 1999 par le Parlement flamand.

Cette réforme constitue une étape importante qui nous permet de créer plusieurs paquets de compétences homogènes. Je pense notamment aux soins aux personnes âgées et aux allocations familiales, qui rendent possible une politique familiale à l'échelon flamand et wallon, et à la politique du logement, qui visera au regroupement des déductions fiscales du bonus logement et de la législation sur les baux à loyer.

La nouvelle loi de financement entraînera un surcroît d'autonomie fiscale et s'inscrira ainsi dans le prolongement de la deuxième résolution du Parlement flamand.

44.20 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer Terwingen, u noemt de titeltjes

44.20 Jan Jambon (N-VA): Si

van de resoluties, maar het is dan ook goed om de regels die onder het titeltje staan verder te lezen. Als u het over de resoluties hebt, kunt u over de fiscale autonomie lezen dat het Vlaams Parlement toen pleitte voor de volledige overdracht van de personenbelasting en een gedeeltelijke overdracht van de vennootschapsbelasting.

Met het titeltje is er misschien een klein beetje aan tegemoet gekomen, maar van de inhoud van de resolutie staat u nog mijlenver af.

44.21 Raf Terwingen (CD&V): Daaruit blijkt dat u bevestigt dat er al een grote stap is gezet. Ik zeg ook niet dat dit een volmaakte staatshervorming is, maar ik denk dat er heel duidelijk instrumenten op fiscaal gebied worden gegeven die wel degelijk aan deze resoluties tegemoet komen.

Ik stel trouwens vast dat de N-VA binnen de Vlaamse regering ook opnieuw in de regering blijft om deze staatshervorming verder uit te voeren. Ik stel dat gewoon maar vast, mijnheer Jambon.

De derde resolutie ging vooral over Brussel, over de oproep om de grenzen van Brussel definitief vast te leggen. Ook dit gebeurt. Er is geen sprake van een corridor.

44.22 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer Terwingen, ik stel voor dat u uw redenering consequent doortrekt en dat u onmiddellijk ontslag neemt uit de Vlaamse regering. De Vlaamse regering van vandaag werkt immers ook met instrumenten die door het Lambermontakkoord zijn aangereikt.

Als u consequent bent, als u vindt dat als men met een of andere staatshervorming niet akkoord gaat, men in de Vlaamse regering dan nooit meer een beleid mag voeren, dan zou ik nu op staande voet ontslag nemen uit de Vlaamse regering, want u hebt het Lambermontakkoord niet mee goedgekeurd.

44.23 Raf Terwingen (CD&V): Mijnheer Jambon, als mijn partij van één partij geen lessen te krijgen heeft over een consequente houding binnen de Vlaamse regering omtrent deze staatshervorming en omtrent het al dan niet ontslag nemen vanwege die staatshervorming, dan is het toch wel van de N-VA.

Ik zet mijn betoog verder, hoewel het u misschien zal irriteren, mijnheer Jambon.

De vierde resolutie ging vooral over de overheveling van het gezinsbeleid, met een coherente bevoegdheidsverdeling dienaangaande, en een actief werkgelegenheidsbeleid. Welnu, inzake het gezondheidsbeleid worden de deelstaten bevoegd voor de hulp aan personen met een handicap, voor erkenningsnormen voor ziekenhuizen, ziekenhuisinfrastructuur, investeringskosten, ouderenbeleid, de *long-term care* revalidatie, de geestelijke gezondheidszorg, de preventie, de organisatie van

M. Terwingen citait non seulement les titres, mais également le contenu de ces résolutions, il devrait ajouter que le Parlement flamand préconisait, par le biais de cette autonomie fiscale, le transfert de l'intégralité de l'impôt des personnes physiques et d'une partie de l'impôt des sociétés. Cette réforme est encore loin de répondre à ces souhaits.

44.21 Raf Terwingen (CD&V): M. Jambon laisse ainsi entendre que nous avons déjà fait un grand pas en avant, même si cette réforme n'est pas parfaite. Et je constate que la N-VA continue également à faire partie du gouvernement flamand de façon à pouvoir poursuivre la mise en œuvre de cette réforme de l'État.

La troisième résolution concernait essentiellement la fixation définitive des frontières de Bruxelles. Ce souhait a également été réalisé, par ailleurs sans corridor.

44.22 Jan Jambon (N-VA): Je propose tout de même que le CD&V démissionne immédiatement du gouvernement flamand puisqu'il utilise actuellement des instruments élaborés dans le cadre des accords du Lambermont. Or en son temps, le parti de M. Terwingen n'a pas approuvé ces accords.

44.23 Raf Terwingen (CD&V): S'il y a bien un parti très mal placé pour nous donner des leçons de cohérence au sein du gouvernement flamand, c'est bien la N-VA.

Le transfert de la politique familiale était le thème de la quatrième résolution. À la suite de la réforme de l'État, les entités fédérées disposeront d'un ensemble de compétences vaste et cohérent, incluant notamment l'aide aux personnes handicapées, les normes d'agrément des hôpitaux, l'infrastructure hospitalière, les coûts

eerstelijnsgezondheidszorg, de erkenning van de quota van de gezondheidsberoepen enzovoort. Dat is ook weer een duidelijke uitbreiding van de bevoegdheden en het coherent maken van de verschillende bevoegdheidspakketten.

De laatste resolutie ging over het justitiebeleid. Naar onze mening worden er nu ook in het justitiebeleid belangrijke stappen gezet, namelijk vooral in het vervolgingsbeleid, dat samen met het zorgbeleid één coherent pakket wordt, waardoor coördinatie kan plaatsvinden. Mijnheer Weyts, u hebt zelf de verschillende aspecten daaromtrent opgenoemd. Voor u is het niet voldoende, maar wij zullen daar met de volgende Vlaamse regering gevolg en uitwerking aan kunnen geven.

Collega's, daarom zullen wij deze staatshervorming steunen. Daartoe heb ik zonet politieke argumenten gegeven die voor ons voldoende zijn, maar niet voor u, leden van de N-VA. Dat is nu eenmaal de politieke discussie.

Ik heb ook nog een aantal gezagsargumenten. Immers, als men het met politieke argumenten niet haalt, dan grijpt men best terug naar gezagsargumenten. Het beste kan ik verwijzen naar vooraanstaande Vlaamse politici die er uitspraken over hebben gedaan.

Zo wil ik citeren uit een interview in *De Standaard* van 2 maart 2013 met Jan Peumans. Mijnheer de voorzitter, u kent Jan Peumans toch ook? In dat interview zegt Jan Peumans: "Na de volgende staatshervorming zullen wij voor 35 miljard eigen bevoegdheden hebben. Dat is meer dan het federaal staatsbudget. Je kan niet ontkennen dat er grote vooruitgang geboekt is." Jan Peumans; een gezagsargument, voor wat het waard is.

Een tweede gezagsargument komt van een volgens mij nog hoger echelon, met name collega Jan Jambon. Op 20 oktober zei hij in *De Zevende Dag* dat er een gigantische bevoegdheidsoverdracht wordt gerealiseerd.

44.24 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik zou graag hebben dat de beelden van die uitzending hier getoond worden.

Mijnheer Terwingen, u moet wel kunnen onderscheiden wanneer iets cynisch bedoeld is. U trekt mijn woorden uit zijn context. (*Rumoer*)

44.25 Luk Van Biesen (Open Vld): (...)

44.26 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer Van Biesen, als u het woord vraagt, dan zult u het krijgen, en dan kunt u misschien iets zinvol zeggen.

Mijnheer Terwingen, ik vraag om enige intellectuele eerlijkheid. Wij spraken op dat moment in een context waarin ik bepleitte om de Kamer te reduceren van 150 naar 100 volksvertegenwoordigers. Aangezien de meerderheidspartijen vinden dat het toch om zo'n gigantische bevoegdheidsoverdracht gaat, roep ik op tot consequentie in de eigen gedragingen door de Kamer te beperken in zijn samenstelling. Dat was de ratio. Als u uit die context één zinnetje uitpikt, dan vind ik dat intellectueel oneerlijk.

d'investissement, la politique relative aux personnes âgées, la revalidation *long term care*, les soins de santé mentale et l'organisation des soins de santé de première ligne.

D'importantes avancées sont également engrangées dans le cadre de la cinquième résolution consacrée à la politique en matière de justice et plus particulièrement dans le domaine de la politique des poursuites.

Ces arguments politiques sont à nos yeux suffisants pour soutenir cette réforme de l'État, mais il y a également des arguments d'autorité. En mars 2013, dans le quotidien *De Standaard*, même Jan Peumans admettait que la Flandre allait recevoir l'équivalent de 35 milliards d'euros en compétences propres et il a qualifié cette évolution d'"énorme progrès". En octobre, dans l'émission dominicale *De Zevende Dag*, M. Jambon a évoqué un "gigantesque transfert de compétence".

44.24 Jan Jambon (N-VA): Il faut évidemment être capable de percevoir le cynisme sous-jacent à une déclaration.

44.26 Jan Jambon (N-VA): Mes propos sont par ailleurs isolés de leur contexte. J'avais suggéré, puisque les partis de la majorité qualifient ce transfert de compétences de gigantesque, de réduire le nombre de membres de la Chambre de 150 à 100.

44.27 Raf Terwingen (CD&V): Dat argument had dan toch niet zoveel gezag.

44.28 Steven Vanackere (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat collega Jambon zijn woorden niet nuanceert door te zeggen dat het om ironie ging, maar wel om cynisme.

Oscar Wilde zei al: "Een cynicus kent van alles de prijs, maar van niets de waarde."

Mijnheer Jambon, ik vind het heel opmerkelijk dat u zichzelf cynisch noemt.

44.29 Raf Terwingen (CD&V): Mijnheer Jambon, het spijt mij dat ik u als gezagsargument heb gebruikt. Ik excuseer mij voor mijn cynisme op dit ogenblik...

Ik kom dan tot een derde gezagsargument. U zult het zelf naar waarde moeten schatten en ik weet ook niet of het cynisch bedoeld was. Minister Bourgeois zei dat het zo'n massieve overdracht was dat het pas vanaf 1 januari 2015 zal kunnen. Ik weet niet of ook dat cynisch bedoeld was, maar ook in dat verband meen ik dat er een aantal vragen kunnen worden gesteld.

Collega's, op basis van die elementen lijkt het mij duidelijk dat wij hier wel degelijk kunnen spreken over een historische staatshervorming. Wij maken werk van een sterker Vlaanderen en een bestuurbaar land waarin de deelstaten op constructieve en positieve wijze elkaar kunnen ontmoeten en vooruit kunnen kijken.

Ik wil toch nog even een passage citeren van Gaston Eyskens van februari 1970 toen het ook ging over een staatshervorming. Hij sprak de volgende woorden, ik citeer: "De unitaire staat met zijn structuur en zijn werkwijze, zoals die thans door de wetten nog geregeld zijn, is door de gebeurtenissen achterhaald. De Gemeenschappen en de Gewesten moeten hun plaats innemen in vernieuwde staatsstructuren die beter aangepast moeten zijn aan de eigen toestanden". Zijn laatste zinnen, die misschien nog belangrijker zijn, waren de volgende, ik citeer: "Nog nooit werd een zo belangrijke inspanning geleverd om onze basisinstellingen een nieuw uitzicht te geven met de wil aan iedere Belg, aan iedere Gemeenschap, aan ieder Gewest de beste ontplooiingsmogelijkheden te bieden in de schoot van het land en die van de ruimere gemeenschap van Europa".

Ik meen dat die laatste criteria nog altijd doorslaggevend zijn bij de voorgestelde staatshervorming. Ze is niet gericht tegen een taalgemeenschap of tegen een gewest. Zij is er alleen maar voor de Vlamingen, de Walen en de Brusselaars, zodat ieder voor zichzelf zijn verantwoordelijkheid kan opnemen.

Ik rond af. Ik wil nog even van de gelegenheid gebruikmaken om de staatssecretarissen, al hun medewerkers en de medewerkers van de Kamer die overuren hebben moeten maken om dat allemaal te bewerkstelligen, te bedanken voor hun gigantisch werk.

44.30 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer Terwingen, u hebt "grote staatsmannen" geciteerd die ons onder andere de grendelgrondwet hebben opgedrongen en u hebt dat als een fantastische

44.28 Steven Vanackere (CD&V): Il est frappant que M. Jambon ne qualifie pas ses termes d'"ironiques" mais de 'cyniques'. Comme l'a dit Oscar Wilde, un cynique connaît le prix de tout mais la valeur de rien.

44.29 Raf Terwingen (CD&V): Geert Bourgeois a estimé pour sa part que le transfert de compétences est une mission telle qu'elle ne devrait être réalisable qu'en 2015. Mais peut-être était-ce également du cynisme.

Il s'agit d'une réforme de l'État historique qui non seulement rend la Flandre plus forte mais donne également un plus grand pouvoir de gestion au pays. En 1970, Gaston Eyskens a déclaré à propos de la réforme de l'État de l'époque que jamais un effort aussi important n'avait été fourni précédemment pour donner à chaque Belge, chaque Communauté et chaque Région les meilleures possibilités d'épanouissement au sein d'un pays et de l'Europe. Cela vaut aujourd'hui aussi. Cette réforme de l'État ne vise ni une communauté linguistique ni une Région; elle permet aux Flamands, aux Wallons et aux Bruxellois d'assumer leurs propres responsabilités.

Je remercie les secrétaires d'État, leurs collaborateurs et le personnel de la Chambre pour l'immense travail fourni.

44.30 Jan Jambon (N-VA): Je cite un autre "grand homme d'État", j'ai nommé Yves Leterme.

staats hervorming verdedigd. Dat laat ik voor uw rekening. Ik zal een andere "grote staatsman" citeren, ook een partijgenoot van u, Yves Leterme. Die zei voor de zesde staats hervorming: "Wij hebben de grenzen van ons federaal bestel bereikt". Als ik zie tot welk schema u komt door aan die grenzen te beginnen morrelen, geloof ik dat het tijd is voor ander en beter.

Celui-ci a déclaré concernant la sixième réforme de l'État que nous avons atteint les limites de notre système fédéral. Quand je vois le résultat, je ne puis en effet que constater qu'il est grand temps de faire autre chose, autre chose de mieux.

Le **président**: Mme Gerkena m'a demandé à intervenir maintenant, car elle doit se rendre à Anvers.

J'essaie de tenir compte des contingences des uns et des autres, des présences et des absences. Je fais mon possible pour accommoder les agendas et les ordres du jour en cours de séance.

44.31 Muriel Gerkena (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je vous remercie de me permettre d'intervenir dans un colloque sur la santé à Anvers en début d'après-midi.

Je serai brève car voilà longtemps qu'au sein de cette assemblée mais surtout dans tous les lieux politiques de Belgique, cette sixième réforme de l'État est discutée et analysée, suscitant parfois des craintes. Cependant, c'est aussi une opportunité – c'est ainsi qu'il faut la considérer – de réorganisation, d'amélioration de compétences de matières et de gestion par les entités fédérales et fédérées.

Ce que j'ai envie de dire aujourd'hui au nom de mon groupe Ecolo, membre du groupe Ecolo-Groen qui s'est joint aux négociations pour aboutir à cette sixième réforme de l'État, c'est que la préoccupation majeure qui était de préserver les outils de financement de la solidarité et d'organisation de cette solidarité entre les citoyens a été respectée. C'était un élément capital dans ces négociations.

Ce socle étant posé, un transfert des compétences s'est effectivement organisé pour permettre des politiques cohérentes entre les matières déjà transférées aujourd'hui et les nouvelles matières transférées. Ce sont des cohérences qui apparaissent et apparaîtront de manière relativement évidente en matière d'emploi, notamment au niveau de l'autonomie fiscale renforcée et attribuée aux Régions mais aussi – et il faudra évidemment veiller à ce qu'il en soit ainsi – des modes de financement à destination des entrepreneurs, des aides à la mobilité et des fameuses allocations APA à destination des personnes handicapées âgées.

L'autre dimension importante à nos yeux du contenu de cette sixième réforme de l'État, c'est l'octroi de l'autonomie constitutive à la Région bruxelloise mais également à la Communauté germanophone mettant ainsi fin à une inégalité entre les entités fédérées.

Au-delà de ces transferts et de ces autonomies accordées aux entités fédérées, la sixième réforme prévoit également de renforcer et d'institutionnaliser les accords de coopération, les décrets conjoints, autant d'outils qui permettront aux différentes entités fédérées de travailler ensemble sur des compétences croisées, où chacune peut avoir autorité et ce au service des citoyens, dans le cadre des missions publiques qui dépendent de ces différentes entités.

Enfin, il y a la réforme du Sénat qui va devenir une instance représentant les différentes Communautés de notre pays tout en

44.31 Muriel Gerkena (Ecolo-Groen): De zesde staats hervorming kan als een kans worden gezien om de bevoegdheidsverdeling te reorganiseren en tot een beter bestuur te komen.

Namens mijn fractie, die aan de onderhandelingen heeft deelgenomen, spreek ik mijn tevredenheid uit over het feit dat men rekening heeft gehouden met onze grootste bekommernis, met name het behoud van de financieringsinstrumenten van de solidariteit. Zodra die grondslag gelegd was, werd er een overdracht van bevoegdheden georganiseerd waarbij diverse beleidsdomeinen beter op elkaar worden afgestemd, met name op het stuk van werkgelegenheid, grotere fiscale autonomie van de Gewesten, de financieringswijzen voor ondernemers, de ondersteuning van de mobiliteit en de THAB-tegemoetkomingen voor bejaarden met een handicap.

Voor ons was het belangrijk dat er eindelijk constitutieve autonomie wordt toegekend aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap en meer nog dat de gezamenlijke decreten en samenwerkingsovereenkomsten tussen de deelgebieden geïnstitutionaliseerd worden.

De Senaat wordt een instantie die de Gemeenschappen vertegenwoordigt. Er komt een tweeledig mechanisme om de samenhang en de kwaliteit van onze wetgeving te verzekeren. Dat

gardant certaines spécificités. Cette réforme va s'accompagner d'une deuxième lecture qui permettra d'assurer de la cohérence et de la qualité dans nos textes législatifs. Nous y reviendrons demain lors du débat sur les textes relatifs au volet "Renouveau politique", volet important pour les écologistes dans cette sixième réforme.

D'autres éléments de renouveau politique ont également été discutés et ont été réglés ici au parlement entre les huit groupes parlementaires concernant un code de déontologie, l'audition des ministres sur leurs notes d'orientation et les rapports d'initiatives désormais permis dans la Chambre. Si vous le voulez bien, nous y reviendrons demain lors de la présentation de ces textes.

Il est évident que cette réforme organisée et présentée à l'issue de tous ces travaux, qui ont impliqué de nombreux collaborateurs que l'on se doit de remercier et de féliciter, ne peut que recevoir l'aval du groupe Ecolo.

44.32 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, chers collègues, sans doute y a-t-il eu dans l'histoire de ce pays des évolutions institutionnelles importantes; plus souvent qu'à notre tour, nous mettons en danger un certain nombre de certitudes pour écrire de nouveaux chapitres. Aujourd'hui, précisément, nous écrivons un sixième chapitre de notre architecture institutionnelle.

Mais cette nouvelle réforme doit surtout être ramenée à sa juste dimension. Je n'ai jamais cru et je ne croirai jamais au "grand soir", celui où, d'un geste, on efface tous les maux pour se plonger dans la béatitude. Je ne crois pas qu'aujourd'hui, nous scellions une paix communautaire. Je crois qu'aujourd'hui, nous nous donnons ce qui nous semble constituer les meilleurs moyens de progresser dans le bon sens.

Aujourd'hui, nous avons autant besoin de fierté que d'humilité: la fierté de croire en nos forces, en nos chances et l'humilité de savoir que tout reste à faire.

Cette réforme est surtout une promesse. La promesse que, si les bons choix sont posés, les choses iront mieux pour les citoyens, les familles et les entreprises. En effet, l'enjeu n'est que là: donnons-nous cette fois les instruments utiles pour réussir le redressement économique du pays et de ses Régions? Nous sommes une majorité institutionnelle à penser que c'est le cas, sereinement, avec le souci constant d'éviter la logique du pire dont nous avons été si proches voilà à peine deux ans.

Pour le MR, cette réforme est efficace et juste. Ce sont les seules qualités que nous voulions lui accorder. Efficace parce que la répartition des compétences méritait certainement une refonte, que les constructions empiriques lui avaient refusée jusqu'ici. Il existait une certaine poésie sans doute dans le schéma institutionnel imaginé depuis 1970, mais il était temps d'ouvrir le chapitre d'une plus grande maturité fédérale.

Cette maturité, comme dans la vie personnelle, se distingue par la notion de responsabilité. Comme nous l'avons dit dans le débat sur la loi spéciale de financement, via le mécanisme de répartition des

vinden we, net als een aantal andere punten uit het hoofdstuk Politieke Vernieuwing, belangrijk en we zullen daar morgen op terugkomen.

Nu de werkzaamheden achter de rug zijn willen we alle medewerkers die eraan hebben meegeewerkt, bedanken. De Ecolo-fractie kan zich alleen maar achter deze hervorming scharen.

44.32 Daniel Bacquelaine (MR): In de lijn van de talloze institutionele ontwikkelingen die ons land reeds heeft gekend, moet deze nieuwe hervorming tot haar ware proporties worden herleid: we staan hier niet aan de vooravond van een grote omwenteling of een bezegeling van de communautaire vrede. Waar het nu op aankomt, is de beste middelen aan te reiken om te zorgen voor een betere toekomst voor de burgers, de gezinnen en de bedrijven. We creëren de instrumenten die nuttig zijn om het economische herstel van ons land en zijn deelgebieden tot een goed einde te brengen.

Volgens de MR is deze hervorming doeltreffend en rechtvaardig. De bevoegdheidsverdeling maakte een herziening van het institutionele schema noodzakelijk. Er werd gezorgd voor meer federale maturiteit, wat zich vertaalt in de notie van verantwoordelijkheid die op alle beleidsniveaus van toepassing is bij de uitoefening van hun bevoegdheden. Voordien ontvingen sommige beleidsniveaus financiële middelen zonder dat die verband hielden met de doeltreffendheid van hun beleid.

De bevoegdheidsoverdrachten moeten de verschillende beleidsniveaus een aantal hefboomen bieden om hun beleidskeuzes te

moyens financiers, nous avons conforté dans la structure de l'État fédéral l'importance de la notion de responsabilité pour les divers niveaux de pouvoir, dans l'exercice des compétences dont ils ont la charge.

C'est vrai, jusqu'ici, il restait problématique que certains niveaux de pouvoir reçussent des moyens financiers sans lien avec l'efficacité des politiques déployées. Désormais, chacun devra se prendre pleinement en charge: c'est bien le sens de la responsabilité politique.

Cette même logique se retrouve nécessairement dans le volet "Transfert de compétences" de la réforme. On veut aujourd'hui donner aux différents niveaux de pouvoir des leviers pour assumer leurs choix. En matière d'emploi, par exemple, on ne pourra plus se cacher derrière un partage des compétences pour rejeter ou nier sa responsabilité.

Cette réforme est également juste. En effet, on n'a pas assez dit, durant la crise politique de 2010, à quel point on a joué avec nos fondamentaux politiques, à quel point les partis politiques ont été en tension quant au rôle qu'ils ont fait jouer à nos piliers institutionnels.

La démocratie a, en fait, tenu par ajustement, par le fait accompli, diront même certains. Je pense, pour ma part, que le vrai moteur a été davantage le dialogue, pas tellement le dialogue entre les partis qui ont écrit l'accord, mais à un certain dialogue politique avec les citoyens. C'était une véritable crise. Elle a abîmé un peu plus l'image du politique. Mais, au bout du compte, on a perçu un large et profond soulagement, dans la société en général, au moment de sa résolution.

La réforme est devenue juste parce qu'elle a été acceptée. Elle a du reste permis – il faut le répéter, aujourd'hui, même un an après le vote des premiers textes – de consacrer, une fois encore, dans les textes, les droits des différentes minorités de ce pays. On a conforté l'idée que la majorité est légitime dans ses aspirations, mais aussi que la minorité a droit au respect, ce qui est nécessaire, quand il s'agit d'une réforme; c'est une question d'équilibre.

Monsieur le président, chers collègues, ma collègue, Katrin Jadin, évoquera plus précisément, tout à l'heure, au nom de mon groupe, la question de la Communauté germanophone.

Pour ma part, je souhaiterais parler également de la réforme du Sénat. En effet, toucher au bicaméralisme n'est pas neutre. De plus, chacun sait ici que tout ce qui touche à la démocratie parlementaire mérite la plus grande attention. Cette réforme a des effets directs sur notre assemblée. Nous l'envisageons positivement. Le travail parlementaire, au niveau de la Chambre, va sans doute gagner en densité. Cela doit contribuer à revaloriser notre institution.

Selon moi, lors des dernières réformes, le Sénat n'avait pas reçu une place lui permettant de dynamiser le bicaméralisme. Or, ce dernier n'a de sens que s'il dynamise la démocratie. Il n'a pas de sens s'il se contente au mieux de dupliquer et au pire de ralentir. Même si la photographie n'est pas complètement juste – je veux faire droit aux réels apports du Sénat durant ces dernières années dans un certain nombre de grands débats –, c'est surtout comme cela que le système

kunnen realiseren.

Dankzij de politieke dialoog met de burgers in de crisisperiode heeft men uiteindelijk een billijke hervorming kunnen uitwerken, net omdat er een draagvlak voor werd gecreëerd.

Dankzij deze hervorming worden de rechten van de minderheden in ons land wettelijk verankerd.

De hervorming van de Senaat zal directe gevolgen hebben voor onze Assemblee, die meer gewicht zal krijgen. Tijdens de recentere hervormingen werd de Senaat geen rol toebedeeld waarmee hij het tweekamerstelsel kon dynamiseren. Dankzij deze hervorming kan hij zijn rol vervullen in de nieuwe institutionele architectuur.

Om het land op duurzame wijze te stabiliseren zal het er vooral op aankomen opnieuw een solide politieke dialoog tot stand te brengen en ervoor te zorgen dat de economische relance slaagt.

De MR staat achter de hervorming omdat die perspectieven biedt en het mogelijk maakt om aan de toekomst te bouwen. Wij willen onze verantwoordelijkheid opnemen en zullen de zesde staats-hervorming dan ook goedkeuren.

à deux têtes est aujourd'hui perçu. Dans la réforme proposée, on change.

On utilise le bicaméralisme pour ce qu'il a d'utile dans un modèle fédéral, une chambre des entités fédérées, et je forme le souhait que cela puisse être positif et que ce nouveau Sénat trouve sa place dans la nouvelle architecture institutionnelle.

Monsieur le président, chers collègues, nous voterons demain une réforme importante mais nous savons que ce n'est pas cela qui est décisif. Ce qui est décisif, c'est de recréer un dialogue politique solide, nous l'espérons, et sur cette base, de réussir la relance économique de notre pays et de ses Régions. Dialogue politique et redressement économique, c'est cela qui stabilisera durablement notre pays. Donc, pas d'excès d'enthousiasme aujourd'hui! Il n'y a personne devant les portes de ce parlement pour exulter sur l'importance historique de ce que nous décidons. On n'écrit même pas sur le fronton au-dessus de cette tribune la date du jour à côté des autres grandes dates de l'histoire de Belgique. On doit, me semble-t-il, avoir cette humilité-là.

Mais on doit aussi avoir la fierté de croire que l'on peut écrire l'histoire, celle du quotidien des gens. On peut l'écrire, alors qu'il y a deux ans, beaucoup en auraient douté. Beaucoup, y compris dans cet hémicycle, auraient voulu que ce ne soit pas le cas, préférant le gouffre du chaos à l'horizon de la réforme.

Le Mouvement réformateur – cela ne vous étonnera pas – a fait le choix de la réforme parce que c'est elle qui ouvre les perspectives et parce que c'est elle qui construit l'avenir. Nous voterons donc la sixième réforme de l'État, animés du sens des responsabilités.

44.33 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, chers collègues, deux années déjà que notre pays en pleine crise politique était au bord de la rupture et qu'une majorité institutionnelle s'est alors dessinée et concluait un accord institutionnel, sortant le pays de la plus longue crise politique qu'il ait jamais connue.

Deux années seulement pour boucler cet ensemble de réformes colossales. Scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, réforme des arrondissements judiciaires, réforme du système électoral, réforme du système bicaméral, réforme portant sur les dotations royales et j'en passe, pour enfin arriver à cet avant-dernier volet consacré au transfert de compétences.

Pour la première fois dans l'histoire institutionnelle de la Belgique, le centre de gravité va se déplacer de l'État fédéral vers les Régions et les Communautés.

Les Communautés et les Régions reçoivent de nouvelles compétences afin de pouvoir mener des politiques plus ciblées et adaptées à leur réalité économique et sociale. Il s'agit principalement des domaines suivants: l'emploi, les allocations familiales, la santé et l'aide aux personnes.

Ce transfert de matières à caractère social est très délicat pour les francophones car il ne s'agissait pas de détricoter la sécurité sociale. Ce compromis accorde à la fois la volonté de stabiliser notre pays,

44.33 Bruno Van Grootenbrulle (PS): In twee jaar tijd is de institutionele meerderheid erin geslaagd een indrukwekkende reeks hervormingen met betrekking tot de gerechtelijke arrondissementen, het kiesstelsel, het bicameralisme, de koninklijke dotaties, de splitsing van BHV en de bevoegdheidsoverdracht rond te krijgen.

Het institutionele zwaartepunt van het land verschuift van de federale overheid naar de Gewesten en Gemeenschappen, die nieuwe bevoegdheden krijgen, zodat ze een beter op hun economische en sociale realiteit afgestemd beleid kunnen voeren, in het bijzonder qua werkgelegenheid, kinderbijslag, gezondheidszorg en bijstand aan personen.

Dat compromis verzoent het Franstalige streven om het land te stabiliseren en de sociale zeker-

exprimée en Wallonie et à Bruxelles, et les souhaits de changements profonds exprimés en Flandre.

Cette réforme de l'État constitue un compromis entre les deux grandes Communautés.

Tout d'abord en ce qui concerne l'emploi, le groupe socialiste se réjouit du maintien au fédéral des règles relevant du droit du travail et de la sécurité sociale, de même que des dispositifs de concertation sociale ainsi que de la politique salariale. Par exemple, l'instrument de la convention collective du travail reste au fédéral. En revanche, les Régions pourront demain, en vue de créer de l'emploi, décider de réduire le coût du travail pour certaines catégories de travailleurs et ce, dans les entreprises ayant leur siège d'exploitation sur leur territoire. Les Régions pourront encore décider librement de renforcer les aides à l'emploi pour certaines catégories de chômeurs plus présentes sur leur marché de l'emploi.

Les partis de la majorité institutionnelle se sont efforcés, dans un esprit de consensus, de donner à la Wallonie, à Bruxelles et à la Flandre les moyens de mener une politique plus proche des citoyens.

Les Communautés seront désormais compétentes concernant les prestations familiales. À Bruxelles, et les francophones s'en félicitent, c'est la Commission communautaire commune (Cocom) qui exercera la compétence de manière à ce que tous les Bruxellois bénéficient du même régime.

Encore un point de satisfaction pour mon groupe: les cotisations sociales restent prélevées au fédéral pour assurer une solidarité entre tous les Belges. J'ajouterai encore qu'une longue période transitoire est prévue pour garantir la continuité des prestations.

Pour en venir aux matières de la santé et de l'aide aux personnes, 90 % des compétences liées à la santé resteront fédérales. Le groupe socialiste se félicite du maintien de la solidarité interpersonnelle. Les cotisations sociales restent prélevées au niveau national de façon à assurer une solidarité entre tous les Belges.

Il s'agit de maintenir telle qu'elle existe actuellement cette solidarité interpersonnelle, qui implique l'égalité d'accès pour tous aux soins de santé remboursés en garantissant le libre choix du patient, conformément au principe européen de la libre circulation des personnes. Le patient paiera le même montant pour un même produit ou une même prestation, quel que soit l'endroit en Belgique où ce soin lui est prodigué.

En d'autres termes, rien ne changera en matière de remboursement des consultations chez le médecin, de politique des médicaments, de coût du séjour hospitalier.

Jusqu'à présent, les entités fédérées agréaient et inspectaient les maisons de repos, alors que le fédéral les finançait. Pour plus de cohérence, les entités fédérées disposeront désormais de la compétence complète en matière d'accueil des personnes âgées. Elles pourront l'adapter aux réalités locales.

Je note encore avec satisfaction que ce sont désormais les entités

heid samen te houden, met het Vlaamse streven naar diepgaande veranderingen.

De socialistische fractie is blij dat het arbeidsrecht, de sociale zekerheid, het sociaal overleg en het loonbeleid federaal blijven. De Gewesten zullen arbeid minder duur kunnen maken voor de werknemers van de op hun grondgebied uitgebate ondernemingen, en zullen tewerkstellingsmaatregelen kunnen nemen ten gunste van bepaalde werklozen.

De institutionele meerderheid heeft getracht de deelgebieden in staat te stellen om een beleid te voeren dat dicht bij de burger staat.

De gewaarborgde gezinsbijslag zal een bevoegdheid zijn van de Gemeenschappen. In Brussel zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie daarover gaan. De sociale bijdragen zullen nog altijd op het federale niveau worden geheven, om zo de solidariteit tussen alle Belgen te verzekeren.

Wat volksgezondheid betreft, zal 90 procent van de bevoegdheden een federale aangelegenheid blijven. Wij zijn verheugd over het behoud van de interpersoonlijke solidariteit, wat de gelijke toegang tot terugbetaalde gezondheidszorg impliceert en de vrije keuze van de patiënt garandeert. Er zal niets veranderen inzake terugbetalingen, geneesmiddelen en ziekenhuisverblijven.

De deelgebieden zullen voortaan integraal bevoegd zijn voor de opvang van ouderen en voor de ziekenhuizen. Zij zullen de mobiliteit van gehandicapten financieel ondersteunen. Ook de centra voor geestelijke gezondheidszorg zullen onder de bevoegdheid van de deelgebieden vallen.

Ik dring er bij alle betrokken actoren op aan dat zij de volgende

fédérées qui octroieront les aides à la mobilité des personnes handicapées.

Les institutions de santé mentale, maisons de soins psychiatriques, habitations protégées relèveront également des entités fédérées.

Enfin, ces entités fédérées qui étaient déjà partiellement compétentes en matière d'infrastructures hospitalières le deviendront désormais complètement. Ce sont bien les bâtiments abritant les hôpitaux qui seront transférés, mais les soins dans les hôpitaux continueront à relever intégralement du fédéral.

Je note encore avec satisfaction l'élaboration d'un plan régional de mobilité contraignant pour les communes et la répartition des compétences entre communes et Régions en matière de propreté.

Nous sommes aujourd'hui devant une étape qui restructure de manière fondamentale l'État fédéral. La mise en œuvre de la sixième réforme de l'État sera un travail de longue haleine. Je plaide donc pour que l'ensemble des protagonistes, en ce compris ceux qui songeraient déjà à une septième réforme de l'État, laissent du temps au prochain gouvernement pour effectivement mettre en œuvre sa présente réforme. À défaut, le pays risque de connaître une grande instabilité qui sera néfaste à l'ensemble des concitoyens.

Avec ce troisième volet de la sixième réforme de l'État, nous poursuivons notre chemin vers un État stabilisé et renforcé et au sein duquel les entités fédérées deviendront le centre de gravité. L'État fédéral devient plus compact et plus efficient tandis que la Wallonie, Bruxelles et la Flandre seront plus autonomes et plus responsables.

Pour le groupe PS, le fonctionnement du Sénat méritait d'être amélioré, sa composition revue, certains mécanismes modifiés, ses compétences remaniées et rationalisées. La dernière réforme du Sénat, qui date de 1993, avait été justifiée par la nécessité d'assurer la représentativité des entités fédérées. La réforme soumise au vote va plus loin dans cette représentation des entités fédérées; le Sénat sera véritablement un lieu de rencontre pour les Communautés et Régions. Demain, le Sénat ne sera plus la chambre de réflexion qu'elle était, notamment sur les questions éthiques. Je pense particulièrement aux avancées qu'a engrangées le Sénat en matière de dépenalisation partielle de l'avortement, d'euthanasie, de lutte contre la traite des êtres humains ou encore à la reproduction médicalement assistée. Bref, des lois fondamentales dans la vie de tout un chacun et qui servent d'inspiration et de modèles dans de nombreux autres pays. Cette compétence devra cette fois être reprise par notre assemblée. Demain, le Sénat sera composé à 84 % d'élus issus des parlements des entités fédérées. Il s'agit de garantir la participation des parlements des Communautés et des Régions à l'organisation et au fonctionnement de l'État fédéral. Nos entités fédérées auront ainsi la possibilité de peser sur le débat relatif à la structure de l'État.

Cette étape est importante car elle signifie que nous entrons dans un véritable fédéralisme doté d'une Chambre des Communautés et des Régions. Aujourd'hui, le compromis sur la table a toutes les chances de réussir, à condition que le futur Sénat utilise effectivement les compétences mises à sa disposition. Il deviendra ce que les

regering de tijd geven deze hervorming uit te voeren teneinde de instabiliteit van ons land te vermijden.

We gaan verder met de stabilisatie van de federale Staat, waarvan de deelgebieden het zwaartepunt zullen vormen.

Voor de PS-fractie zou de werking van de Senaat verbeterd moeten worden en zouden de bevoegdheden ervan gestroomlijnd moeten worden. De hervorming van 1993 was ingegeven door de noodzaak om de representativiteit van de deelstaten te verzekeren. De hervorming die ter stemming voorligt, sluit bij die logica aan en zorgt ervoor dat de Senaat een ontmoetingsplaats tussen de Gewesten en de Gemeenschappen wordt.

Als reflectiekamer heeft de Senaat op ethisch vlak fundamentele doorbraken geboekt, maar die bevoegdheid zal naar onze Assemblee worden overgeheveld.

Voortaan zal de Senaat voor 84 procent uit verkozenen uit de deelgebieden bestaan. De parlementen van de deelgebieden zullen aldus kunnen deelnemen aan de werking van de federale Staat en aan de debatten over de structuur ervan. Dat betekent dat we naar een federalisme evolueren met een Kamer van de Gemeenschappen en de Gewesten, op voorwaarde dat de Senaat gebruik maakt van de bevoegdheden waarover hij zal beschikken.

Mijn fractie wil hulde brengen aan de kwaliteit van het werk dat geleverd werd door de ambtenaren van de Senaat. Dankzij hun inzet konden we de debatten diepgang geven en de wetgevende teksten grondig bespreken.

De PS-fractie zal een waakzaam oog houden op de tenuitvoerlegging van deze hervorming en

sénateurs de demain en feront. Les sénateurs garderont une possibilité d'initiative qui ne débouchera pas nécessairement sur un résultat normatif mais qui traitera de problèmes de société transversaux ayant un impact sur les Communautés et les Régions.

J'ajouterai qu'avec le transfert de nouvelles compétences aux entités fédérées, le centre de gravité va se déplacer pour la première fois de l'État fédéral vers les Régions et les Communautés.

Mon groupe voudrait également rendre hommage à la qualité du travail fourni par les fonctionnaires du Sénat. Je pense notamment aux services des commissions, d'évaluation de la législation, de traduction, des affaires juridiques, du compte rendu, etc. Ils ont permis d'alimenter les discussions, de mener des débats de qualité lors de l'examen des textes législatifs et d'améliorer et de rendre cohérentes des formulations utilisées, et j'en passe.

Dans un avenir très proche, il faudra envisager l'impact de cette réforme sur la structure du Sénat et son personnel. Le groupe socialiste restera particulièrement attentif à la mise en œuvre de cette réforme et de ses conséquences. Cette réforme du Sénat fait partie d'un ensemble de réformes importantes résultant d'un compromis entre les huit partis de la majorité institutionnelle qui a permis de sortir notre pays de la crise dans laquelle il se trouvait. Le groupe socialiste l'appuiera donc aujourd'hui.

Le **président**: Merci, monsieur Van Grootenbrulle.

Je propose d'interrompre nos travaux ici et de les reprendre à 14 h 15. Pour les membres du Bureau, celui-ci se réunira à 12 h 30.

La séance est levée. Prochaine séance le mercredi 18 décembre 2013 à 14.15 heures.
De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering woensdag 18 december 2013 om 14.15 uur.

*La séance est levée à 12.00 heures.
De vergadering wordt gesloten om 12.00 uur.*

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 176 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 176 bijlage.

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Vote nominatif - Naamstemming: 001 (annulé – geannuleerd)

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	125	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	012	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	112	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel,

Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	027	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Man Filip, De Vriendt Wouter, D'haeseleer Guy, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	139	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donne François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck

Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	100	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmerly Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kitiir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	026	Nee
-----	-----	-----

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weys Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	013	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Clerfayt Bernard, De Bont Rita, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Thiéry Damien, Valkeniers Bruno

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	138	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe,

Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	110	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	024	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	116	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaîne Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kitiir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuela, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	025	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	115	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	025	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	090	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	052	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	037	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	104	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmerly Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	090	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detière Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	051	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	012	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	105	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie,

Clarival David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	025	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	090	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarival David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	039	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas

Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	013	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 015

Oui	130	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	012	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 016

Oui	013	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Clerfayt Bernard, De Bont Rita, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Thiéry Damien, Valkeniers Bruno

Non	102	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	027	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 017

Oui	127	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco,

Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	003	Nee
-----	-----	-----

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Abstentions	011	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno

Vote nominatif - Naamstemming: 018

Oui	141	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 019

Oui	116	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brocorme Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	026	Nee
-----	-----	-----

Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 020

Oui	090	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brocorme Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire

Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	015	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Abstentions	037	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 021

Oui	012	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	102	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van

Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	028	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 022

Oui	012	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	126	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, de Donnea François-Xavier, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maertens Bert, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Vote nominatif - Naamstemming: 023

Oui	014	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Clerfayt Bernard, De Bont Rita, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Thiéry Damien, Valkeniers Bruno

Non	100	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	027	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 024

Oui	039	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	100	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 025

Oui	040	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	102	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane,

Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 026

Oui	038	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	098	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Ponthier Annick, Sampaoli Vincent, Schoofs Bert, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien

Vote nominatif - Naamstemming: 027

Oui	090	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier,

Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	030	Nee
-----	-----	-----

Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	022	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, De Bont Rita, De Man Filip, De Vriendt Wouter, D'haeseleer Guy, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 028

Oui	036	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	105	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kitir

Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dedecker Jean Marie

Vote nominatif - Naamstemming: 029

Oui	090	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	036	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	015	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Maingain Olivier, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 030

Oui	090	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	012	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Abstentions	040	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhai, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 031

Oui	102	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Ducarme Denis, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin

Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	037	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Clerfayt Bernard, Maingain Olivier, Thiéry Damien